AWE Mainta
e corant di Toko
Diamars
18 di December 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Banda di e victima, a haya no uno, pero dos arma di candela

•Pagina 2

Polis ta investigando un atraco na Matividiri di 6 mil dollar

•Pagina 2

Productonan farmaceutico, IT y aviacion

E 3 temanan mas importante cu a trata durante bishita di Promer Minister na India

•Pagina 3

Premier Oduber a reuni cu ehecutivonan di KLM

Pa mira si por aumenta e vuelonan pa Aruba

•Pagina 3

Gastonan no a baha pa AZV pasobra mas hende ta bayendo afor pa tratamento

•Pagina 5

Lider di AVP, mr. Mike Eman:

Amienda AVP pa duna polis mas autoridad pa control di arma, MEP y RED a vota contra, Awe tin consecuencia!

•Pagina 4

Banda di e victima, a haya no uno, pero dos arma di candela



CU tin masha arma di candela den circulacion, ta keda confirma den e investigacion cu autoridadnan policial a bin ta haci di e tiramento cu tabatin entre Franklin Anthony Gomez (19 aña), kende a perde su bida den esaki den su confrontacion cu polis, kende tambe a recibi impacto di bala.

Di acuerdo cu informacion cu nos di AWEMainta a haya, banda di curpa di e victima, a bin haya 2 arma di candela, dunando indicacion cu tur 2 ta di e victima. Y si no t'asina, e lo mester ta arma di e persona cu e tabata persigui e momento cu polis a cai den e caso aki.

Pa loke t'e condicion di e agente policial, AWEMainta a haya informacion cu el a sali for di Cuido Intensivo, y a pasa pa Media Care. Di acuerdo cu dos specialista, ta dificil pa saca e bala cu a keda den su pulmon. Si bai na oper'e, esaki lo por causa e polis na daño y e lo por keda biba semper cu e bala aki den su pulmon, cu na momento di e tiramento, a klap sera.

Riba e foto aki, cu nos a haya di un fiel lector, por mira con e polis a keda, despues di a haya e impacto di tiro, y tabata ser prepara pa ser transporta pa hospital pa haya tratamento. Minister di Husticia, Rudy Croes a lamenta e susedido aki y a manda un advertencia pa tur esnan eifo, cu polis lo bai actua cu man mas duro ainda. Esnan cu tin arma den nan poder, mihor entregu'e awor.

Polis ta investigando un atraco na Matividiri di 6 mil dollar



AYERA algo pasa di 2 or, polis ta haya informacion cu na un cas na Matividiri lo tin un caso di atraco a tuma lugar. Pero polis ta bin haya un pareha te na un supermercado na Angochi, y e pareha aki ta haciendo tog algun declaracion contradictorio.
Un hecho ta sigur, cu e anti-socialnan a bai cu e auto, y te ayera no a ser haya.

Según e declaracionnan haci, 3 persona color scur a pone arma di candela na cabez di e señora y a demanda pa entrega tur placa cu tin den su poder. El a caba di lanta como 6 mil dollar na banco. E anti-socialnan aki a bai cu e suma, mas e auto, según declaracion di e señora.
E homber, tabata papia di 2 atracador y polis mirando e contradiccion cu tabatin, a bai cu e 2 personanan aki, kendenan ta mustra di ta di habla spaño, maske cu ta papia Papiamento, cu un acento.
Recherche di Crimen Organisa tin e investigacion bou di nan encargo.

Idea ta pa Aruba bira un centro di registracion, financiamento y asesoramento di avionnan



Promer Minister di Aruba a comenta cu durante su estadia na Hulanda rumbo pa India a reuni cu embahador di India pa prepara algun cos. Tambe a reuni cu e attache di China pa bise pa haya e follow up riba lo cual a firma cu e China Intelect Corporation, pa nan ta na haltura di kico Aruba ta bezig cu China.

Despues a reuni tambe cu embahador ruso na Hulanda.

Riba esaki Oduber a bisa cu na e momentonan aki ta den tramite pa lo cual ta trata e verdrag di Kapstad. Segun Oduber, lo cual Aruba ta interesa den dje aworaki ta ta lo cual Irlanda ta gana 700 miyon euro pa aña, esta bira un lugar pa registracion di avion, pero tambe financiamento di avion y motornan di avion y asesornan di avion.
Si mira cu Brasil y India ta bai cumpra un par di mil avion mirando nan desaroyo e proximo añanan, Aruba ta bai desaroya un centro pa registracion y financiamento di e compra aki.
Segun Oduber, tin gran interes pa cu esaki y lo cual Aruba mester yega na dje ta pa firma un tratado pa loke ta trata e verdracht di Kapstad. Tambe cu ta den proceso pa bai forma esaki.

E otro ta tambe un tratado riba tereno di aviacion cu Rusia y otro cu China y India.

Shelter Dak Riba Cabez a haci test di TBC bao su trahadornan

SHELTER Dak Riba Cabez na Oranjestad a tene e siman aki, conhuntamente cu DBZ (Dienst Besmettelijke Ziektes), e asina yama "mantoux-test" (test di TBC) bao di su trahadornan. Esaki pa garantiza salud di e trahadornan despues cu un cliente di Shelter Dak Riba Cabez a test positivo pa TBC.

Instancianan di salubridad ta sigui un procedura standard na momento cu un persona a test positivo pa TBC. Den caso di e cliente di Shelter, DBZ a drenta den accion inmediatamente! Mientrastanto e cliente en cuestion ta recuperando den Hospital y ya a sali for di quarantaine.

Shelter Dak Riba Cabez ta enfatiza cu e situacion na e Centro ta wordo controla estrictamente pa DBZ y NO ta peligroso, ni pa trahadornan, ni pa clientenan, ni pa publico. Shelter ta tuma e asunto aki hopi na serio y ta cuida salud tanto di su clientenan, como di su trahadornan y otro personanan cu tin di haber cu ne (manera securitynan y contratistanan).

Tuberculose ta un malesa di infeccion cu ta wordo causa pa e "tuberkelbacil" (bacteria di TBC). E ta un enfermedad hopi excepcional pa lugarnan tropico manera Aruba. Tuberculose habri ("open tuberculose") ta contagioso, pasobra e persona infecta por facilmente plame door di tosa. Tuberculose cera no ta contagioso.

E infeccion cu e bacteria di TBC por wordo detecta cu e mantoux-test. E test aki ta encera cu ta spuit un tiki likido cu un hangua chikito den braza robez di un hende. Si e persona tin TBC, anto su curpa ta reacciona riba e test despues di 3 pa 4 dia. Hendenan cu test positief pa TBC por wordo trata bon cu remedi.

Premier Oduber a reuni cu ehecutivonan di KLM

pa mira si por aumenta e vuelonan pa Aruba

PROMER cu Nel Oduber a regresa Aruba for di su biahe pa India, el a reuni cu ehecutivonan di KLM na Hulanda hunto cu Ministro Plenipotenciario y director di ATA Europa. Den e reunion aki, segun relato di Premier Oduber, a papia pa drecha e relacion cu tin cu e compania aereo aki y purba na yega na mas vuelo directo. Aki a discuti e ultimo decision di KLM pa bai bula 5 biaha pa siman pa Panama, caminda cu a puntra si Aruba no por haya un vuelo directo di Hulanda pa despues continua pa Panama. Un otro ruta cu Oduber ta considera cu lo por bira exitoso ta esun di Hulanda pa Sao Paulo y Sao Paulo Aruba, y viceversa tambe. Pa Promer Minister, un ruta asina lo beneficia Aruba y KLM, caminda cu lo por trese un diversificacion tresiendo turista for di Europa pa Brasil y e brasilero pa Aruba.

A palabra den e reunion cu lo intercambia datonan. Segun Nel Oduber e reunion aki tabata un fructifero caminda cu a discuti lo cual cu den pasado tabata molestia gobierno di Aruba y por ta KLM tambe den e relacion cu no tabata esun di mihor.

Productonan farmaceutico, IT y aviacion

E 3 temanan mas importante cu a trata durante bishita di Promer Minister na India

Durante conferencia di prensa di Promer Minister Nel Oduber, el a duna di conoce cu ta poniendo tur atencion riba kico ta futuro di Aruba pa lo cual ta trata desaroyonan mundial.

Premier Oduber a bisa cu e ultimo rapport cu nan a haya di IMF dos siman pasa ta bisa cu e momento a yega pa Aruba diversifica y no keda depende grandemente riba un mercado so, esta mercado americano. Nel Oduber a comenta cu den e cuadro aki cu gobierno tin hopi interes pa loke ta trata India, cu ta un di e economianan cu ta creciendo masha hopi ultimo temponan.

Promer Minister a informa cu a duna un presentacion na India di kico Aruba por ofrecenan. Lo cual Aruba ta interesa pa ofrece India ta pa nos bira un centro di distribucion, un centro logistico pa cu nan mirando e desaroyo di nan economia. E parti principal pa gobierno di Aruba ta e sector farmaceutico.

Den e cuadro aki Oduber a bisa cu India ta un di e lugarnan na mundo cu ta produci productonan generico mas barata, rond di 40% mas barata cu lo cual nos tin na Aruba. Tambe nan ta un di e productonan hopi grandi na mundo. Di e forma aki a forma un convenio pa januari e CEO di e compania bin Aruba pa sigui desaroya un relacion, cu gobierno di Aruba mediante Promer Minister y Minister di Salubridad Publico. Ta trata aki di e compania Emcure Pharmaceuticals Limited cu ta un compania grandi y renombra di India.

Interes di Aruba ta pa e compania aki produci e remedinan reconoci internacionalmente na Aruba pa asina por subi mercadonan mericano y latinoamericano como tambe Europa.

E otro aspecto cu Aruba tin hopi interes cu India ta pa registracion y compra di avion via di Aruba. Igualmente tin hopi interes den e parti di IT, caminda cu segun Oduber, India ta un di e paisnan mas grandi riba e tereno aki. "Si nan kier bin pa usa nos puerto como un centro di distribucion of un centro caminda nos ta produci, agrega balor y exporta for di akinan", Premier Oduber a duna di conoce.

E ta bisa aserca cu e interes ta hopi grandi y pesey ora e tabata na India a reuni no solamente cu e confederacion di industrianan di India, pero tambe cu un di e hospitalnan grandi na Delhi cu ta opera na un cantidad di pais na mundo. Oduber ta bisa cu nan ta duna tur sorto di ayudo, intercambio, pero tambe den construccion tecnico pa un hospital y tambe henter un proceso mas eficiente di tratamento di un pacient.

Premier Oduber ta bisa cu nan ta dispuesto pa firma un convenio cu Aruba, cual mester wordo negocia cu nan y cu yama Apollo Hospital.

Segun Promer Minister, e parti mas importante di su biahe pa India tabata e reunion cu e Minister di Comercio y Industria. Cu e Minister aki y su delegacion lo bai intercambia di datonan y informacion di e proceso cu ta bezxig cune, pa asina e Minister aki sostene e proyecto pa Aruba bira un gateway pa nan. Di e forma aki Aruba y India por yega na compromisonan grandi.

Según miembronan di famia

Elvis G. Lugo no por a menasa ningun ruman, pasobra e ta unico yiu

DEN mayoria medionan di prensa, según un vocero di famia Lugo, a sali publica cu Elvis G. Lugo, t'e mesun persona cu algun dia pasa a menasa su ruman muher L.L. di 21 aña cu cuchiu.E famianan ta lamenta esaki, pasobra esaki no por ta berdad, pasobra Elvis G. Lugo ta unico yiu y como tal e no por menasa ningun ruman muher. Manera ta conoci, polis a haya informacion diadomingo mainta, cu tin un cadaver ta drief den e laman dilanti Pincho's. A bin resulta di ta curpa di Elvis Lugo di 29 aña. Según un fuente di famia, e diadomingo mainta ei, Elvis a sali pa bai misa y despues di misa el a bia landa un tiki y lo a hay'e den problema cu e consecuencia ya conoci.
Despues di a sake for di laman, y dr. Mungra a constata morto di e victima, kende a keda identifica como Elvis Giovanny Lugo, naci dia 2 di januari 1977 (29 aña) y na bida tabata biba na Pindastraat 45, Dakota. Paz na su resto y forsa na su famianan. Di e forma aki, e famianan kier coregi e informacion cu a ser duna, cu mayoria di prensa a atacha na otro caso, cu e no tin arte ni parte aden.

Lider di AVP, mr. Mike Eman:

Amienda AVP pa duna polis mas autoridad pa control di arma, MEP y RED a vota contra Awe tin consecuencia!



FRACCION di AVP na februari a presenta un amienda riba e cambio di "vuurwapenverordening" pa duna polis mas autoridad pa controla pa arma ilegal. E lider di faccion di AVP, mr. Mike Eman e tempo ey a splica cu esey ta necesario pa motibo cu e ley cu Minister di Husticia, Rudy Croes a presenta no ta amplia suficientemente e autoridad di polis pa haci un trabao adecuado.
E lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman ta splica cu ex Minister di Husticia, mr. Eddy Croes na aña 2001 a laga 5 ley atras pa duna Cuerpo Policial un infrastructura legal pa por haci un mihor trabao. Esakinan a bini a raiz di e crimen feroz cu a tuma lugar cu atraco riba Aruba Bank e tempo ey.

Eman ta splica cu e leynan cu mr. Eddy Croes a laga atras tabata duna polis autoridad pa ristra hende pa arma (preventief fouilleren) sin cu nan mester ta sospechoso na lugarnan cu a worde califica como "hotspots". Pero tambe e cambio di leynan cu mr. Eddy Croes a laga atras lo a duna polis un autorisacion general pa actua y listra hende sin cu nan ta sospechoso tur rond di Aruba directamente despues di un acto criminal cu arma. Tambe e leynan cu mr. Eddy Croes a laga atras tabata inclui "prventief fouilleren" pa droga. Esaki tampoco e cambio di ley cu Minister Rudy Croes a bini cune.

E cambio di ley cu alfin Minister Rudy Croes a manda Parlamento a inclui unicamente e posibilidad di listra (preventief fouilleren) na "hotspots" cu permiso di Fiscal y Huez Comisario pa un periodo di maximo 12 ora. Fiscal riba su mes no por dicidi sin permiso di Huez Comisario pa bai over na "preventief fouilleren" na 'hotspots".
E ley ademas no a duna permiso pa "preventief fouillerenen" generalmente na Aruba, pero unicamente na sitionan previamente stipula den e peticion di Fiscal na Huez Comisario.
Mr. Mike Eman ta bisa cu fraccion di AVP a presenta un amienda pa cambia e ley aki. E amienda di fraccion di AVP tabata pa trece dos cambio adicional.

Uno ta pa duna Fiscal e autorisacion pa permiti Cuerpo Policial pa listra pa arma (preventief fouilleren) na "hotspots" sin cu mester haci un solicitud p'esaki na Huez Comisario. Asina e decision pa bai haci tal por worde tuma mas liher. Ademas e amienda di fraccion di AVP tabata pa haci posibel pa un decision cai cu ta autorisa Cuerpo Policial pa efectua listramento di arma (preventief fouilleren) rond Aruba y no unicamente na "hotspots". Esaki si a base di un peticion di Fiscal na Huez Comisario.
Un permiso asina tambe lo ta pa un duracion di 12 ora. Eman ta splica cu e cambio di ley di Minister Rudy Croes cu a permiti listramento pa arma unicamente na sitionan defini (hotspots) no ta duna polis suficiente espacio pa traha p.e. den tempo di Carnaval of temponan di preocupacion general pa arma na Aruba.
Pa un temporada asina e permiso pa "preventief fouilleren" mester ta rond Aruba na opinion di lider di fraccion di AVP. Pesey fraccion di AVP a presenta un amienda riba e ley di tal forma cu ta inclui e posibilidad pa "preventief fouilleren" rond Aruba durante 12 ora.

E lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a bisa cu ta lamenta cu na februari no a duna polis e autorisacion pa control general contra arma. Awe nos ta sufri e perdida di un hoben y un polis gravemente herida pa motibo di arma ilegal. Nos mester duna polis e material y leynan pa traha cune pa evita e situacionnan aki, e lider di AVP, mr. Mike Eman ta bisa.
Fraccion di AVP a haci su trabao. Fraccionnan cu a bai contra mester samina nan cosenshi. E amienda di fraccion di a trata di complimenta locual na parecer di fraccion di AVP e cambio di ley presenta dor di Minister Rudy Croes tabata haci falta.
"Nos cambionan tabata pa fortifica e cambio di ley di un forma cu Cuerpo Policial por haya e instrumentonan legal pa haci un mihor trabao, e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a acentua.
Nos lo presenta e cambio di ley aki di nobo, e lider di AVP, mr. Mike Eman a acentua.



A cambia di Hulanda y Merca pa Colombia y Venezuela

Pero gastonan no a baha pa AZV pasobra mas hende ta bayendo afor pa tratamento

ARUBA tabata manda pacientnan Hulanda y Houston, cual ta destinacionnan cu ta costa hopi placa. Despues di esaki a dicidi di manda hendenan Colombia y Venezuela lo cual a baha e gastonan.
Ru Croes, director di AZV ta bisa cu en berdad ta mas barata pa manda e pacientnan e dos paisnan aki, pero si e cantidad di hende cu ta wordo manda afor crece considerablemente, na 2004 alrededor di 440 hende a bai afor y na 2007 tin 1000, no ta mira e bahamento den e gastonan. Pesey e ta bisa cu mester wak kico ta bai haci pa por para e crecemento aki.

Loke por wordo mira na e momentonan aki ta un sorto di inhaal race, segun Croes, esaki den sentido cu esnan cu ta bai afor ta e casonan complica cu tin di haber cu diabetis y tension, tambe personanan cu problemanan di curazon, hersenbloeding, herseninfart, netvlies di wowo, etc. Esaki ta e motibonan primordial pa bai afor.
Banda di esaki e ta bisa cu e tipo di tratamentonan tecnologico ta sigui avanza y como pais chikito no tur ora por cumpra esakinan, of mester puntra si kier cumpre debi na e cantidad relativamente abao di hende cu tin na Aruba.

Despues di esaki, Ru Croes ta bisa cu e rapport cu a sali poco tempo pasa di STEPS caminda cu tin cierto conclusionnan riba salud en general na Aruba y esakinan por wordo mira bon refleha den e gastonan medico, specialmente esunnan cu ta conserni pa manda hendenan afor.Director di AZV ta considera esaki hopi serio y ta mira cu ainda hendenan no ta realiza kico ta pasando, esta cu door di e manera cu nos ta biba, e situacion general di salud na Aruba, cu hendenan no ta mantene nan mes na e tratamentonan cu e dokter ta duna, ta mira cada bes mas complicacionnan serio cu no tur ora por wordo trata na Aruba.

AWEMainta
e corant di tokio
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Nel Oduber na Emily de Jongh- Elhage

Aruba no ta mete den asuntonan di Antiyas of Curaçao

MIRANDO e declaracion di Promer Minister di Antiyas, Emily de Jongh-Elhage, Promer Minister di Aruba a reacciona riba esakinan y a lamenta cu e expresionnan aki a wordo haci.
Oduber ta bisa cu desde cu Aruba a sali for di Antiyas, Aruba no ta interesa den polariza. Cu Aruba a paga na Fondo di Solidaridad alrededor di 150 miyon pa sali for di Antiyas, a paga cu un fecha di independencia cu mester a acepta pa haya Status Aparte, mester a paga un forma di cooperacion estrecho y duradero cu un corte comun entre Aruba y Antiyas.

Continuando, Premier a bisa cu desde 86 cu tabatin un conflicto riba tereno di aviacion e no conoce ningun discusion mas. "A nos no ta interesa den ningun discusion y polarizacion cu Antiyas".
Loke si el a bisa ta cu ta mira e desaroyo cu cierto preocupacion, pero pa Aruba, cu tin un slotverklaring firma y Hulanda kier trata Aruba como sifuera cu nos ta parti di e slotverklaring. Aruba ta contra di esey y pesey no kier ta parti di e deliberacionnan.

Mandando un mensahe tambe pa Minister Ersilia de Lannooy, kende segun Nel Oduber tin un compleho di inferioridad, el a bisa cu dia cu nan ta cla, pa laga Aruba sa, cu nan no mester di nos pa prepara Status Aparte.
Loke Aruba ta haci, segun Oduber ta duna opinion riba slotverklaring, ora nan puntra Aruba con Hulanda ta exonera nan debe di 4 biyon florin mientras cu Aruba tin 4 aña ta discuti cu Hulanda riba 460 miyon cu ta di nos y cu Hulanda no ta kita nos debe.
Pa loke ta su biahenan pa Curaçao Nel Oduber a bisa cu esaki ta pasa pasobra nan ta pidi'e constantemente p.e. pa "bai tira discurso di nos experiencia cu Status Aparte. Pero esey no kiermen cu nos ta mete. Ami no ta mete cu partidonan politico. Nunca mi a subi un podium politico na Curaçao, pero partidonan politico cu ta haci fund raising ta pidimi, mescos cu na Aruba partido AVP tambe a pidi diferente politiconan di Venezuela y Curaçao bin Aruba".
Mas aleu Oduber a bisa cu nan no kier forma parti di nada cu ta stroba Curaçao su pueblo di haya su felicidad y "mi ta garantiza pueblo di Curaçao cu dia su politiconan ta cla pa loke ta trata cu Hulanda, nos ta vota pa cambio di stauut. E unico cos cu nos kier cuida Aruba ta cu nos no kier wordo perhudica pa e slotverklaring cu nan a firma".

Nel Oduber a lamenta un biaha mas e expresionnan di Promer Minister di Antiyas y a bisa cu ora di fund raising aki na Aruba partido AVP tambe a yega di invita Ministro Presidente di Antiyas, Maria Liberia Pieters pa papia na Aruba, igualmente sr. Don Martina. Oduber no tin problema cu esey, basta cu no ta bisa nada cu ta afecta e relacion entre e dos pueblonan.
Riba e fundraising cu Premier di Antiyas a bisa cu Nel Oduber tabata presente na Curaçao, el a bisa cu esaki ta 2 aña pasa y cu aki el a papia meramente riba su experiencia pa cu Status Aparte. "Ora e ta papia di forma di cooperacion anos tambe nos no kier drenta den un forma di cooperacion mas manera cu nos ta adena awor aki. Esey tambe ta un bon mensahe loud and clear aworaki. Nos kier drenta uno a base di boluntad cu nos mes ta traha riba dje. Ami ta haya hopi lastima cu un Minister Presidente ta bin ariba cosnan cu a pasa hopi tempo pasa…Awor si no kier mi bai Curaçao mas tambe ta bon, si e kier un reisverbod pa nos di Aruba tambe ta bon. Segun mi cu pa falta di argumento ta bin riba cosnan cu no tin balor, lastimamente riba e nivel aki mi no ta discuti, mi no kier perde tempo cu cosnan cu ta inutil entre Aruba cu Curaçao", Promer Minister a finaliza bisando.

Promer Minister ta sigura

Aruba no lo tin riesgo si bira showcase pa productonan di India y China



DURANTE conferencia di prensa di Promer Minister Nel Oduber a bin dilanti cu e paisnan cual el a bishita no ta wordo bon mira riba e tereno di medio ambiente, derechonan humano, tambe cu por a mira e e problemanan cu tin pa cu productonan chines. A puntre si esaki no ta un riesgo pa Aruba si nos bira un showcase di e productonan.
Riba esaki Oduber a bisa cu e no ta ningun riesgo, cu La Reina a bai cu un delegacion grandi, cu Secretario di Estado di Gobierno hulandes tambe a bai. Tambe cu den discusionnan internamente pa loke ta trata China of India e no ta hinca su mes, cu Aruba ta hopi chikito pa hinca su mes den e discusionnan riba calidad.
Banda di esey el a bisa cu e productonan ey no ta wordo bendi na Aruba, cu loke Aruba kier ta productonan farmaceutico cu ta wordo aproba door di gobierno mericano y Europa, esaki pa e caso di India.

Pa loke ta trata China, loke Aruba a ofrece ta pa bira un centro di distribucion y no cu lo trese productonan chines pa Aruba, cu esey ta wordo haci pa e comerciantenan, cu gobierno no mester haci esaki.

Minister Booshi Wever

Politiconan di Curaçao mester busca con nan ta mantene nan hendenan na nan pais

MINISTER di Asuntonan di Extranhero, Booshi Wever a reacciona riba e comentarionan haci pa Minister Ersilia de Lannooy di Curaçao. El a bisa cu nan tin hopi problema pa e hecho cu nan kier un 'vrije verkeer van personen en goederen', pero cu situacion di Aruba ta otro cu esun di Antiyas. Wever ta bisa cu tin argumentonan sano di e pakico ta kere cu e mester ta asina.
Igualmente e ta bisa cu hopi biaha ta mira cu e trafico di hende ta mas bien di Antiyas, di Curaçao pa Aruba cu for di Aruba pa Curaçao. Esaki pa Wever kiermen cu nan por bisa mas facil cu ta duna nos tur tipo di facilidadnan pa bai Curaçao.
"Ami ta kere cu lo cual nan mester percura pe, y esey ta nos problema akinan na Aruba cu nos rubiano kier keda Aruba, e problema di nan como politico ta cu nan hendenan kier bandona nan isla, anto esey ta un problema cu nan mester busca un solucion anto probablemente nan no tin un solucion pa mantene nan propio hendenan na nan pais", Booshi Wever a duna di conoce.
Pesey e ta considera cu e falta di argumentonan ey ta pone hende papia cosnan incorecto y ta bin cu cosnan emocional pa consumo local cu ta purba di hinca nos den esaki.
Finalizando el a manda e mensahe pa su coleganan na Curaçao, pa wak pa nan traha pa mantene nan hendenan na Curaçao. "Nos punto di salida ta cu nos mercado laboral ta determinante y nos yiunan di tera ta bin na promer lugar".



Di acuerdo cu SEPPA

Abusonan contra e trahador den Status Aparte ta hopi

AWE ta bisto cu nos Status Aparte a crea un desaroyo unda Cheap Labour ta tur caminda. Hopi empresario di mala fe ta haciendo lo maximo pa mantene e politica di Cheap Labour, hunto cu un ehercito grandi di trahadornan stranhero.

Hotelnan cu antes tabatin hopi hende den servicio fiho y cu CAO-nan, ya awe no t'e caso mas.

Mayoria di trahador ta den servicio di un compania, y t'e compania ta duna servicio na un hotel. Tambe un grupo grandi no ta den servicio mas, pero ta traha pa dia, nan ta "on-call". Tur ta trahadornan humilde cu famia pa cria, pero no tin empleo fiho. Ta difícil pa haya un bon empleo den sector priva, t'e denuncia cu SEPPA a haci, den su analisis haci di aña 2007.

Cambionan pa un ley laboral nobo ta na caminda. Te ainda hopi patron tin gara fuerte riba e trahador stranhero pa medio di e permiso, cu ta un violacion flagrante di e derechonan humano y cual por ser califica tambe como un sistema di esclavo moderno.

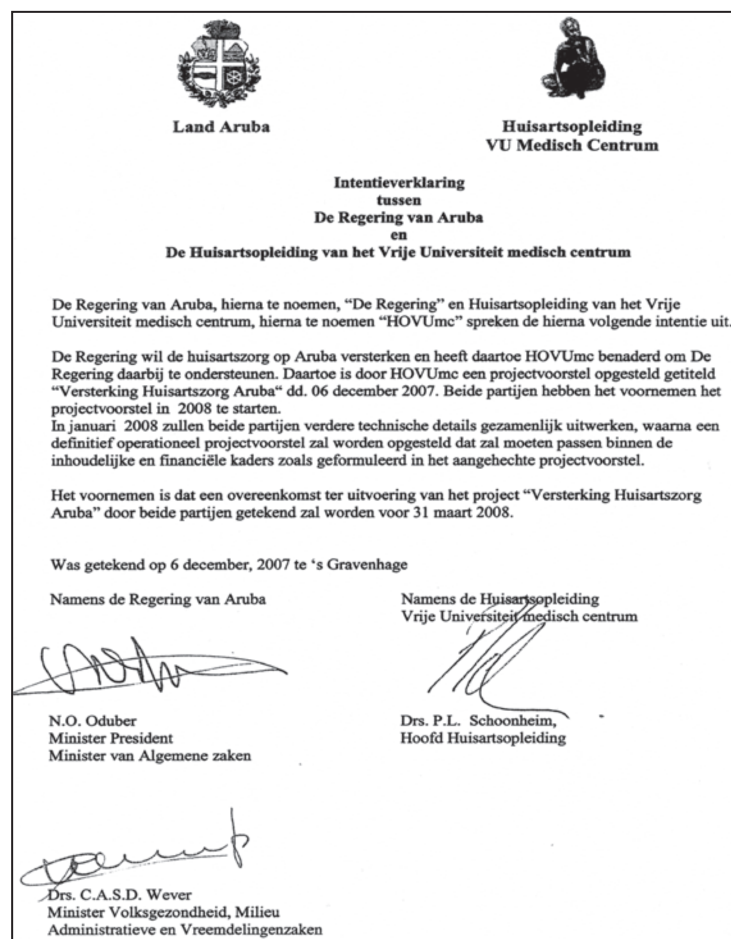
P'e empresario di mala fe e trahador stranhero ta un otro sorto di ser humano y pesey e mester ta mara na cadena serca e empresario di mala fe.

SEPPA tin miedo cu e discusión "hopi secreto" riba un ley laboral nobo pa Aruba ta pa hinca tur trahador na Aruba den mesun situación cu e trahador stranhero cu su permiso. E ora e fiesta di empresarionan na Aruba lo ta mas grandi ainda.

Tiendanan ta haya aprobación pa habri tur diadomingo 4 ora, pero e trahador mes kico lo ta su derechonan?? Con esaki ta percura pa abusonan no tuma lugar contra e trahador?? Tambe lo ta poco e dianan di fiesta cu e trahador por disfruta tranquilamente ya cu mayoria di nan e lo mester bai traha y ta catibo di fontein.

T'aki tambe SEPPA a pidi Ministro di Labor, Ramon Lee tambe claridad riba su maneho den totalidad. Igualmente su maneho riba tereno di cultura.

MOU cu Vrije Universiteit di Amsterdam pa opleiding pa dokter di cas


Land Aruba

Huisartsopleiding
VU Medisch Centrum

Intentieverklaring
tussen
De Regering van Aruba
en
De Huisartsopleiding van het Vrije Universiteit medisch centrum

De Regering van Aruba, hierna te noemen, "De Regering" en Huisartsopleiding van het Vrije Universiteit medisch centrum, hierna te noemen "HOVUmc" spreken de hierna volgende intentie uit.

De Regering wil de huisartszorg op Aruba versterken en heeft daartoe HOVUmc benaderd om De Regering daarbij te ondersteunen. Daartoe is door HOVUmc een projectvoorstel opgesteld getiteld "Versterking Huisartszorg Aruba" dd. 06 december 2007. Beide partijen hebben het voornemen het projectvoorstel in 2008 te starten.
In januari 2008 zullen beide partijen verdere technische details gezamenlijk uitwerken, waarna een definitief operationeel projectvoorstel zal worden opgesteld dat zal moeten passen binnen de inhoudelijke en financiële kaders zoals geformuleerd in het aangehechte projectvoorstel.

Het voornemen is dat een overeenkomst ter uitvoering van het project "Versterking Huisartszorg Aruba" door beide partijen getekend zal worden voor 31 maart 2008.

Was getekend op 6 december, 2007 te 's Gravenhage

Namens de Regering van Aruba

N.O. Oduber
Minister President
Minister van Algemene zaken

Namens de Huisartsopleiding
Vrije Universiteit medisch centrum

Drs. P.L. Schoonheim,
Hoofd Huisartsopleiding

Drs. C.A.S.D. Wever
Minister Volksgezondheid, Milieu
Administratieve en Vreemdelingenzaken

NEL Oduber, Promer Minister di Aruba a duna di conoce cu durante su viahe pa India, a haci escala na Hulanda caminda cu a firma un MOU pa un cooperacion entre Pais Aruba y Vrije Universiteit di Amsterdam. A yega na un comprendemento pa bin cu un huisartsen opleiding hunto cu Vrije Universiteit medisch centrum.

Premier Oduber ta considera esaki importante den e paso cu gobierno kier pa preparacion di nos propio dokternan di cas y e escasez cu tin.

Speech di Roland Peterson, president SNBA, na inauguracion di e kerstboom na San Nicolas dia 14 di december 2007



PA e discurso di Roland Peterson no perde nada den traduccion, nos ta present'e den su idioma otriginal, manera e'la ser treci pa e president di San Nicolas Business Association.

Just like every other Xmas story, this Xmas Tree story starts the same way.

Once apon a time I had a dream. As a little boy I dreamt of a Xmas tree so big that it could be seen from all around the world. I was fascinated by the lights that formed the big Xmas tree in the stills in the oil refinery in the fifties and sixties.

I would go with my father to several spots around San Nicolas, like Seroe Colorado, Fontein, Rooi Koochi and the Palesia weg , so that I could see the pretty lights from far away. Even on very early morning's fishing trips with my father I would observe these lights from the sea.

On several of these occasions, shivering in the cold and soaked by the ocean spray, I would peer into the dark at those pretty lights from far away.

It was during these sightings that my dream was born.

A dream that some day we would have the biggest Xmas tree in Aruba here in San Nicolas.

Tonight as I stand here I am very proud of and grateful to the ones who made this dream come true.

I am privileged and honored to thank Valero for sponsoring this Tree, Arubus for letting us put it here, Elmar who put life into the Tree, Starcon who did the construction work, Garcia Welding who holds it together and decorated it, DOW for their expert's advice and last but surely not least our own board member, architect Joe Fernandes who designed this impressive and magnificent tree.

And also a special thanks to my Board members, who have been working very hard. A very special thanks to our member Glenn Geerman, from Valero, who is the shining star in this Xmas Tree project. To ALL of you a warm thanks.

As you have observed, we had more than three "Wise Men" working on this project.

As a grown man here tonight I can still feel the little boy in my heart, and he is shouting, San Nicolas, SNBA, we did it, we did it, its back again and even prettier than before.

Congratulations San Nicolas, it's yours, take care of it.

I wish you all a "Merry Xmas and a Happy New Year".





GO FOR IT LAILA!!



AWENOCHI pa 9PM tin e gran final di Aruba Karaoke Idol na Key Largo Restaurant y Casino. Laila de Cuba ta un di e 5 finalistanan. Tur su famia y amigonan ta desea Laila hopi exito y si bo ta desea bin apoya Laila, wak pa bo tambe tey awe nochi!!!

Director di AZV, Ru Croes:

Mester para keto y pensa unda kier bai cu cuido medico na Aruba

PA luna AZV ta paga un suma di casi 23 miyon florin cu ta bai pa tur sector di cuido medico na Aruba y exterior.
Ru Croes ta bisa cu si tin un atraso di 2 luna cu tur, e ora ta papia di 46 miyon. Esey kiermen cu e sumanan ta grandi, pero e gastonan medico cu ta wordo paga tambe ta hopi grandi.
Mas aleu, el a comenta cu e luna aki mester wak cuanto ta paga tur e dunadornan di cuido. Pesey tin reunionnan cu tur asociacionnan. E promer tabata cu asociacion di doñonan di botica pa splica nan e situacion, despues ta cu asociacionnan medico. Croes ta bisa cu AZV ta haci tur cos posibel pa tur haya nan placa. El lo a splica e asociacionnan aki cu por ta nan no ta haya tur e placa na mesun momento, pa asina sigura cu tur hende



ta haya nan entrada pa asina e dunadornan di cuido tambe por cumpli cu nan obligacionnan.
Ru Croes ta expresa cu nos mester para keto y pensa na unda nos kier bai cu AZV, of mas bien cu cuido medico general na Aruba, pasobra di un banda nos estilo di bida ta trese cune cierto nivel di gastonan y di otro banda tur hende kier nan remedi awe y no mañan. Hendenan kier lo maximo y lo mihor posibel, pero Aruba ta un pais chikito caminda cu mester haci escogencianan riba tereno medico, enseñansa, infrastructura, etc.
“Nos mester yega na un nivel cu ta bon, pero cu ta pagabel, esey kiermen cu por ta nos espectativanan mester wordo adapta y bisa OK, esaki nos por paga y nos no por paga mas. Cu e suma aki tal cuido nos por duna y nos no por duna mas. Si bo kier mas, bo mes lo mester paguele”.

Pa e situacion cu AZV ta aden, su director ta bisa cu tin diferente alternativa y combinacionnan. P.e. subi prima cu eigenbijdrage, haci adaptacion den e pakete, subi prima, bin cu eigen bijdrage…pero mester wak kico ta mihor pa tur hende y den su opinion e lo bira mas un combinacion.
Pa loke ta e prima, Ru Croes ta bisa cu esey ta algo cu e partnernan cu ta financia AZV, esta sector publico, priva y sindicatonan lo mester kibra cabez riba dje, si esey ta algo cu nan lo desea si of no, pero definitivamente lo mester fiha un ruta pa e añanan cu ta bin, y esey ta tuma su tempo.

..18 De diciembre, "Dia Internacional del Migrante" ,…………

LUIS Silva te enviamos la opinión de la ONU a través de su Relatora, Gabriela Rodriguez Pizarro para tu comunidad habla Hispana en el lugar que te encuentres y la Institución que estees. A 17 años de su oficialidad como Dia Festivo.(18 Diciembre 1990 ONU). Saludos para los Migrantes en el mundo.

QUE LA MIGRACIÓN SEA DIGNA

En diferentes foros, cumbres y resoluciones, la Organización de las Naciones Unidas (ONU), ha mostrado su preocupación por la situación de los migrantes en el mundo. A pesar de los esfuerzos, sin embargo, el problema de la violación de los derechos humanos de los migrantes es grave. No obstante, la organización es optimista, como lo señala la relatora especial para los derechos de los migrantes, Gabriela Rodríguez Pizarro.

¿Cómo ha respondido la ONU al fenómeno, cada vez mayor, de la migración?

Ha habido una resolución donde se nombra la relatoría especial para los derechos humanos de los migrantes, por parte de los estados miembros de la comisión de derechos humanos, porque ésta es una temática donde la violación de los derechos humanos es flagrante e involucra, más aún, a una gran cantidad de personas que no tienen documentos. El mandato de la ONU tiene relación con las personas de migración regular y también las personas no documentadas, específicamente las mujeres y los niños no acompañados.

¿Cuán grave es hoy la violación de derechos humanos de los migrantes?

Es gravísima, porque se relaciona con las formas contemporáneas de violación. Tan grave como son la xenofobia, la discriminación, el racismo. Las personas, ya sumamente pobres, sufren también de discriminación, se enfrentan a fenómenos tan graves como son las bandas del crimen trasnacional organizado, que abusan de la necesidad de las personas y violan sus derechos humanos. Son agentes de tráfico, "coyotes", que obligan a la gente a someterse al trabajo esclavizante.

¿A cuánto asciende el número de migrantes en el mundo?

Cuando hablamos de los migrantes y de este mandato de la ONU, no nos referimos solamente a los trabajadores migrantes, vamos más allá de la migración regular. Según cifras de la Organización Internacional del Trabajo, el número de migrantes asciende a entre 140 y 150 millones de personas en el mundo de la migración, de los cuales no todos son documentados. Según los estudios hay alrededor de 90 millones de personas sin documentos, o así llamadas irregulares.

¿Por qué a pesar de todo este esfuerzo no parece haber habido mayores avances?

Es importante que se entienda que, en relación con este tema, no ha habido cumbres. Hay una propuesta de Naciones Unidas para una cumbre de migración y desarrollo, pero está pendiente. Ha habido otras cumbres como la efectuada recientemente en Sudáfrica sobre racismo, la xenofobia y la discriminación donde se lograron 45 puntos de acción relacionados con los migrantes. Pero específicamente sobre migración no ha habido cumbres, ni tampoco se ha terminado de ratificar la Convención sobre los Trabajadores Migrantes y sus Familias.

¿Cómo enfrentar ahora la violación de los derechos humanos de los migrantes?

"No es un fenómeno unicausal. Esa violación de los derechos humanos comienza con la discriminación desde el país de origen, con la exclusión, con la falta de arraigo en tu comunidad de origen".

Esto tiene que enfrentarse, además de con voluntad política, con acciones concretas: que esa voluntad política se transforme en acción, donde se trabaje en los niveles tanto estatales como los niveles de la sociedad civil. Y es un tema en el que los países de origen, tránsito y destino, tienen que asumir la responsabilidad en relación con este fenómeno. Porque siempre aparece el país destino como el país que viola los derechos humanos, pero tenemos que ver por qué la gente quiere irse y por qué están las bandas del crimen internacional organizado haciendo lo que quieren en términos de los derechos humanos de los migrantes.

¿Hay conciencia en el ámbito de los países de origen?

Yo creo que ahí tenemos que levantar mucho la conciencia de que éste es un fenómeno dinámico. No es un fenómeno unicausal. Esa violación de los derechos humanos comienza con la discriminación desde el país de origen, con la exclusión, con la falta de arraigo en tu comunidad de origen. Y esto es importante que lo levantemos como una agenda de responsabilidad mundial en este momento.

¿Es optimista en cuanto a que se van a lograr resultados?

La protección plena y efectiva de los derechos de los migrantes es la meta. Sinceramente sí, soy optimista. Ahora tenemos en la agenda de las Naciones Unidas el tema como tal, no como un apartado o agregado de otro. ¿Qué tenemos que hacer para evitar la violación de los derechos humanos de los migrantes? Hay países que necesitan de la migración. Por lo tanto, tenemos que ver en qué forma se evita la violación de los derechos humanos regularizando el fenómeno de las migraciones.

Me consta en las visitas que yo hago a los propios países, cómo las personas son ignorantes de los procesos regulares y quedan en manos de los agentes del crimen. Simplemente creen que esa forma de emigrar, el endeudarse, el quedar sometido por deuda, es la forma normal. Piensan que es normal trabajar sin documentos. Por eso tenemos una tarea enorme de prevención. Pero es un problema de soluciones complejas: condiciones de arraigo, de desarrollo sostenible local, que la gente quiera quedarse en su país. Y que la migración, por qué no decirlo, sea regular, sea digna.

Carmelita Hyanes, AVP

Presupuesto alternativa AVP a aloca 7.5 miyon pa proyecto na San Nicolas

PARTIDO AVP cu nan presupuesto alternativo a impresiona cu e trabao cu nan a haci pa cu e presupuesto alternativo aki. E manera cu nos a aloca extra fondo pa enseñansa y parti pariba di brug. E presupuesto alternativa di AVP ta mustra con gobierno por aloca su fondonan mas efectivo. AVP no a entrega e presupuesto alternativo pa haci politica cu nos presupuesto. Si cosnan ta bayendo malo na nos pais ta nos lugar pa yuda drecha e situacion pesimo cu nos pais ta den. Nos no ta warda pa hunga politica na 2009 ora ta aña di eleccion. E presupuesto alternativo mester a cuminsa un debate formal cu representantenan di gobierno. Den tur pais cu tin un oposicion ta importante pa e oposicion haci e trabao cu pueblo ta pidi di nan. Cos ta malo na Aruba y pueblo ta pidi pa nan haya un alivio di e peso di prijsnan exorbitante cu mester paga pa awa, coriente y comestibel. Salarionan ta yega pa lo minimo of den hopi caso



e salario no ta yega mes. Pasco ta den porta y ta hopi no tin pa pasa un Pasco alegre. Den e presupuestonan cu nos a trata te awor:, Husticia, Finansas, Labor y Deporte y Turismo nos no a ripara un cambio den e manera cu gobierno ta gasta placa di pueblo. E presupuesto alternativa a aloca 7.5 miyon pa proyectonan na San Nicolas. Nos a ripara cu den e presupuestonan trata no tin ningun inversion na San Nicolas. Cu e placa cu nos a aloca extra por cuminsa cu e proyectonan cu tin riba papel. Entre otro e proyecto di e Entertainment Center na San Nicolas. Cayanan cu mester wordo asfalta. Drecha nos biblioteca na San Nicolas y drechamento di edificionan di gobierno na San Nicolas. Nos a pidi hasta pa edificionan nobo di gobierno of departamentonan nobo wordo aloca na San Nicolas tambe. Asina nos por spera un spinoff chiquito cu lo por rebiba e economia pariba di brug. Si e gobierno aki tin pariba di brug na pecho nos por spera cu nan lo considera e 7.5 miyon cu AVP a aloca pa pariba di brug y usa esakinan pa proyectonan cu lo yuda rebiba e economia di pariba di brug.

Bunita gesto na e muchanan di Cas Imelda Hof

di parti Iglesia Piedra Plat.





E comision di damas y e muchanan di club Oansa a hasi entrega di 40 caha di zapato cu regalonan aden na tur e muchanan cu ta biba na Imelda Hof. Despues di tabatin un competencia entre e miembronan pa e decoracion di e caha mas bunita decora, a sali na prome lugar Sra. Rhoda Berg, na di dos lugar Sra. Gina Acosta, di tres lugar Sra. Anuschka Geerman, di cuatro lugar Vayzha Berg. Despues di por a canta pa e muchanan y presenta un comedia chiquito di e pesebre bibo, por a hasi entrega di e regalonan. Por a mira caranan sonriente di e muchanan di Imelda Hof pero tambe di e muchanan di e Club Oansa y e damanan di por a comparti e amor di Cristo cu otro nan. Un danki ta bai na tur hende cu a coopera pa a haci e gesto aki posibel. Tur honor y gloria sea na nos Señor Jesu-Cristo. Tambe Iglesia Piedra Plat kier participa nan proximo actividadnan y sirbishinan. Diabierna 21 di december 2007 e cena di Pasco na unda antes tabata John Pizza na Piedra Plat. Pa 9:30 pm lo tin presentacion di e grupo di gaita Fortalesa dilanti e mesun edificio unda tur hende ta invita pa bin disfruta di un dushi ambiente y bon musica. E sirbishi di diadomingo 23 di december 10:00 am ta keda cancela y na su lugar ta bai tin un sirbishi special 24 di december pa 10:00 pm. E ultimo sirbishi di aña 2007 lo ta diadomingo 30 di december cuminsando pa 10:00 am. Y Club Oansa ta cuminsa bek dia 12 di januari 2008 pa 4:00 pm.

Grupo Scout Kimball cu cena di Pasco na Hyatt Regency Aruba









UN biaha mas, e famia grandi di Hyatt Regency a habri nan porta y nan curason pa un otro dushi celebracion di Pasco di e grupo scout Kimball O'Hara. Tabata un diadomingo atardecer nochecer yen di dushi ambiente y dushi cuminda den e hardin bunita di nan cafeteria, corona pa un dush ice-cream y curason contento. A reza, a canta y a comparti momentonan special cu otro. A gradici Dios pa un otro aña scout exitoso y a gradici pa cada bendicion.

E.o. e famia respetuoso, dinamico y talentoso cu servicio di kita sombre di Hyatt consistiendo di e.o.: Shanon, Maria, Antonio, Tony, Philimore y Ricardo a percura pa e detayenan pa asina e celebracion por tabata unico y completo. Cu un danki grandi na Sr. Scott Allen y e famia grandi di Hyatt, pa e regalo bunita aki, un otro aña mas.

Cu un dushi sorpresa tambe, ora cu e ruman homber di Bubbels, Lucas, kende tambe ta formando parti di e dinamico y exitoso team profesional di Hyatt a pasa bishita nos grupo scout pa un rato, un bishita cu a wordo ricibi , aprecia y acepta cu hopi amor y cariño.

Den nomber di Hopman, Rainbow, Raksha, Jacala, Sunshine, Bubbels y e vaandrignan di Kimball O'Hara nos mihor deseonan pa un Bon Pasco y un feliz Anja 2008 pa un y tur cu ta forma parti di e gran famia di Hyatt, pa nan y pa nan famia, como tambe pa tur e mayornan di nos muchanan y pa nos muchanan mes, pa pasa dianan di fiesta yen di gozo y alegria, culmina cu paz y tranquilidad y corona cu felicidad. "Thank you Mr. Scott Allen", we wish you and your family and the Hyatt family a Merry Christmas and a Happy New Year with a lot of blessings from God up above! Our scout family will do the best we can and be the best we can be also......inspiration we get from the Hyatt family !!

Nos lidernan lo yama nos miembronan otro aña, pa comunica e fecha cu nos lo cuminsa nos bijeenkomstennan den 2008. Aruba henter......un Bon Pasco y un Bon Aña Nobo !!!

Un flinke linkse pa tur nos demas rumannan scout di Scouting Aruba y otro gruponan scout.!!

Net na tempo pa e dianan di fiesta!

Aruba Aloe ta lansa su linea di producto nobo “Island Remedy”

DESPUES di hopi luna di investigacion, prueba y preparacion, Aruba Aloe, a lansa **Island Remedy.** E gran exito di e linea clasico aki di Aruba Aloe su productonan pa cuido di Curpa, Solo y Cabei, awor ta ser extende cu un linea completo di productonan basá riba 100 porciento, e gelatina puro di e Aruba Aloe Vera y diferente extractonan di e mata.

E productonan di **Island Remedy** a ser crea den e laboratorionan di e fabrica di Aruba Aloe, for di un leyenda secreto antiguo di Aloe y ta ser enriquese cu mas di 16 extractonan di matanan natural, for di un cantidad grandi di matanan pa remedi conoci manera Calendula, Rabo di Cabai, Juniper, Lemon Grass y Balsamo di Menta, hunto cu e mihor ingredientenan y e gelatina puro di Aruba Aloe Vera.

E linea di producto nobo actualmente ta consisti di un “Day Cream” cu SPF 15, un “Night Cream”, un tratamento facial intensivo, locion pa Curpa, Gel pa baña, Locion pa cuido di cara, Locion pa man, Shampoo y Conditioner, cu proteccion contra Ultra Violeta y pronto elo ser extende cu diferente otro producto.

E diseño di e pakete ta contene e aparencia di apotecario, reflehando e aspectonan medicinal di e gelatina di Aruba Aloe Vera y e extractonan di mata. E coleccion di **Island Remedy** ta obtenibel na e tiendanan di Aruba Aloe, na Paseo Herencia, e mall di Renaissance y e tienda di e Fabrica na Hato. **Island Remedy** ta obtenibel tambe riba website.



FCCA: Paga bo cas na tempo pa bo no drenta aña nobo cu atraso

SR. Franklin Leest, Relacionista Publico di Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, (FCCA) atrabez di e relato aki kier recorda tur su clientenan tanto di huur como hipoteca cu ta nan responsabilidad pa haci e pago di luna di december na tempo.

E pagonan por wordo haci na cahanan di e fundacion, tanto na su oficina principal na Sabana Blanco 66, como n’e surcusal den B. van der Veenzeppenfeldstraat 63, San Nicolaas.

Iqualmente por haci e pagonan na diferente banco. Alabez FCCA ta anuncia cu e aña aki su oficinanan ta sera dia 20 di december pa 10 or y mei di mainta. Ta pesei ta hopi importante p’esnan cu ta custumbra haci nan pago na nan oficinanan pa tene bon cuente cu esaki.

Ta hopi importante pa haci pagonan di huur y hipoteca cada luna y na tempo pa no cai atras den pago.

Un atraso den pago ta nifica cu bo lo pasa den un proceso pa por recupera e atraso bek, cual mayoria biaha no ta facil. Esaki por tin como consecuencia cu despues no ta sobra mas posibilidad pa recobra e atraso y como resultado cu bo por perde bo cas.

Ta berdad cu e luna aki, esta december, nos kier gasta mas cu normal y cumpra nos cosnan p’e dianan di fiesta y nos tin e tendencia di no haci e pago pa nos cas. E factor aki FCCA kier stress riba dje p’e no t’e caso. Pago di cas mester keda e post di mas importante cu nos mester paga tur luna. Un dak riba bo cabez ta duna nos un sentimento di trankilidad y pesei esaki mester wordo paga tur luna y na tempo.

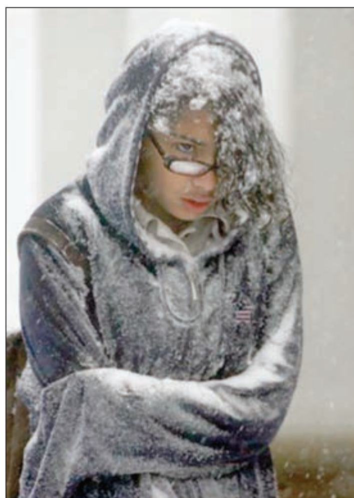
Departamento di Incasso di FCCA tin bista diario riba pagonan cu nos clientenan ta haci y nan tei pa yuda guia e cliente den caso cu esaki no sosode. Pero tin limite cu e fundacion ta mantene su mes na dje. Pero mas importante ta cu si bo paga huur of hipoteca di bo cas, esaki ta na bo propio bienestar y trankilidad.

Prioridad di tur luna mester keda pago di bo huur of hipoteca. No habri aña nobo cu retraso.

Gerente, staff y personal di Fundacion Cas pa Comunidad Arubano FCCA ta desea tur su clientenan y pueblo di Aruba en general un Feliz Pasco y un Prospero Aña 2008.

Internacional

Sneu feroz ta extende te na centro di Merca





UN pia (±30cm) di sneu a cai den centro di Merca, caminda e tormenta di winter a bloquea caretera, a retrasa vuelonan y a mata por lo menos dos persona.

E di dos tormenta intenso di winter den un siman di tempo, a avansa diadomingo ultimo den direccion noordoost di e pais. Mas di 200 vuelo a worde cancela, pa motibo di condicionnan meteorologico, na e Aeropuerto Internacional O'Hare di Chicago, un di esunan mas activo di e pais, y tur e otro vuelonan a retrasa un ora, segun Gregg Cunningham, vocero di e Departamento Aeronautico di e ciudad. Otro tanto a worde cancela of retrasa te pa dos ora den area di New York y New Jersey, caminda diadomingo a registra bientonan di te 45 mph.

Dos muher a fayece den diferente accidentenan di trafico relaciona cu e tormenta, un na Michigan y e otro na Wisconsin.

Decena di mil di persona na principio di siman ainda no tabata tin electricidad, despues cu un tormenta a suta Oklahoma, Kansas y Missouri. Na e tormenta di sneu ey ta atribui por lo menos 38 morto, mayoria di nan de accidentenan di trafico.

Advertencia di tormenta a worde emiti diasabra den casi un dozijn di estado central mericano, segun informacion di Servicio Meteorologico Nacional.





Aumento di obesidad lo incrementa casonan di infertilidad femenino



E incremento di e nivelnan di obesidad den e población di paisnan occidental lo trece como consecuencia un aumento di casonan di infertilidad femenino. Asina un estudio di científiconan di Australia y Reino Uni ta adverti.

E yamada di atencion aki ta fruto di e pronosticonan cu expertonan ta haci riba nivelnan di infertilidad den e asina yama "paisnan desaroya" pa e proximo diez añanan.

Den e periodo di tempo aki, un 20 por ciento di parehanan occidental, e cientificonan ta pronostica, mester somete nan mes na tratamento di fertilidad.

Den e sentido aki, Bill Ledger, profesor di Universidad britanico di Sheffield, ta consehá pa muhernan cuminsa tratamento pa perde peso prome cu nan acudi na specialistanan pa yuda nan sali na estado.

Pa yega na e conclusionnan aki, e investigadornan, cu ta publica un articulo den e ultimo numero di e revista medico "The Lancet", a haci un estudio riba e sindrome di ovario poliquístico (SOP), trastorno cu ta afecta un di cada 15 muher na mundo y cu ta consecuencia di exceso di hormonanan masculino.

"Obesidad tin un efecto sustancial den manifestacion di sindrome di ovario poliquístico", e cientificonan ta comenta den e revista, y ta subraya cu "un exceso di peso ta causa anormalidadnan reproductivo y metabólico den muhernan cu ta sufri di e síndrome aki".

E expertonan ta sugeri perdida di peso di e pacientnan cu e condicion aki como forma pa aumenta nan posibilidadnan di bira mama y pa, una vez na estado, nan tin mucho menos complicacion.

Cuater region di Bolivia ta declara autonomia

Desafíando gobierno central

E cuater regionnan mas rico di Bolivia diasabra a cuminsa – cu manifestacionnan riba caya - un proceso di autonomía, rechasa pa gobierno, cu – segun e'la laga sa – no ta tolera un separación y a lidera actonan den e capital como apoyo na su proyecto di Constitucion.

E autonomianan cu diasabra a worde proclama simbolicamente cu berdadero fiestanan popular den e regionnan tropical di campo, ta propone pa e regionnan tuma control di impuesto, polis, husticia, imigracion, cuidadanía y petroleo, entre otro.

"Autonomia no ta pa division di Bolivia, e no ta separacion, e no ta mutilacion, ni di polis, ni di forzanan arma, ni di educacion", e president izquierdista Evo Morales a laga sa.

Morales, e prome indigeno cu ta goberna Bolivia den 182 aña, a señala: "cu pretexto di autonomia nan kier dividi e pais, pero nos no ta permiti ningun division di Bolivia".

Un inusual fiesta popular a cuminsa rond di Palacio di Gobierno, cu centenar di indigena bailando riba ritmo di musico autoctono, despues cu Morales a ricibi e texto nobo di e Constitucion for di Parlamento.

Morales, e vice-president Alvaro García, ministronan di Estado, miembronan di Alto Mando Militar y parlamentarionan tabata baila den e galeria di e palacio presidencial, man den man homber y muhernan aymara y quechua.

Pero na mes momento, na Santa Cruz, un multitud a yena e cayanan pa festeha e lansamento – den un desafio habri cu gobierno – di e constitucion di nan autonomia. .

Morales ta e "culpabel di dividi e país", segun César Gonzalez, un universitario cu a participa den e welga di hamber exigiendo aprobacion di e autonomia 'de facto'.

Esaki ta "e miho cos cu por pasa Sta Cruz", segun Carlos Vargas, un taxista, cu a sigui e discurso di gobernador Rubén Costas cu atencion, durante e acto di proclamacion di autonomia.

Hunto cu e region agroindustrial Santa Cruz, tambe a proclama simbolicamente nan autonomia: e region di gas Tarija (zuid), e region di ganadero Beni (noordoost) y e region berde Pando (noord), cu hunto ta representa dos tercera parti di e riqueza nacional di e pais.



– Gobernador di Santa Cruz, Ruben Costas, cu man na halto durante e declaracion di autonomia di e region.



– Celebracion na Santa Cruz, Bolivia, durante declaracion di autonomia di e provincia.

E tension a forza Morales pone e forzanan arma den estado di alerta. Campesinonan simpatizante di gobierno y opositornan di gobierno central a enfrenta otro den un zona di Santa Cruz despues di e aprobacion di e statuut, segun medionan local. Ambos grupo a trata di ocupa e plaza central di Santa Rosa del Sarah y a ataca otro violentamente cu mokete y palo.

Di otro banda, por lo menos 400 campesino afilia na Morales a corta e ruta cu ta uni Santa Cruz cu Cochabamba y La Paz den defensa na e Constitucion nobo.

Representantenan diplomatico di Union Europeo a reuni cu Morales, y a dune di conoce e preocupacion di nan paisnan pa e creciente clima di confrontacion politico y regional na Bolivia.

Expertonan di constitucion ta coindidi cu e constitucionnan di autonomia no tin respaldo legal ni constitucional, pero cu nan ta un muestra di boluntad di e regionnan ey pa avansa y haya mas autonomia for di e poder central cu ta concentra, ya pa mas di un siglo, na La Paz.

Juan Carlos Urenda, un di e principal ideologonan autonomista di Santa Cruz, a reconoce cu esaki "ta un autonomia radical mas cu federalista, ya cu e sistemanan federal ta simetrico. Tur e provincianan ta bira estado federal. Ésaki ta un proceso di autonomia radical y sui generis".

Detencion di ultimo dictador di Uruguay



Gregorio Alvarez

UN huez uruguayo, ayera a ordena procesamento di e ex dictador Gregorio Alvarez, acusa di participa den e traslado clandestino y desaparicion di personanan durante e Gobierno militar (1973-1985), e fiscal di e caso a laga sa.

Huez Luis Charles ta investiga un traslado na 1978, tempo cu Alvarez tabata comandante di Ehercito, di prisoneronan politico desde Argentina y nan desaparicion despues.

Defensa di Alvarez a presenta un apelacion di inconstitucionalidad riba e delito di desaparicion forza, pero Corte Suprema di Husticia a rechasa e peticion, y e caso a bai back pa huez.

Alvarez tabata president di e Gobierno militar entre 1981 y 1985.

E huez tambe a manda e ex militar Juan Carlos Larcebeau prison pa e mesun caso, segun fiscal Mirtha Guianze.

Ainda e keda pa dicidi e destino di un di tres persona implica, e ex marino Jorge Tróccoli, cu segun su abogado ta navegando y lo bolbe fin di luna.

Como 200 uruguayo a desapare durante e dictadura, mayoria di nan secuestra na Argentina den operacionnan conhunto realisa pa forzanan di seguridad di e Gobiernonan militar di e epoca ey den e region.

E dos ex militarnan ta uni cu otro 10 persona mandá prison pa desaparicion di uruguayonan na Argentina, den un sentencia inusual dicta na september aña pasa.

Husticia por a haci e investigacionnan, despues cu president Tabaré Vázquez pa prome biaha e exclui varios caso di un ley di amnistía cu ta prohibi huicio di militarnan pa delitonan cometi durante e periodo en cuestion, ya cu e delitonan aki a sosode pafo di nan frontera.

Na november 2006, e ex dictador di e prome parti di e Gobierno militar, Juan María Bordaberry, y su canciyer, Juan Carlos Blanco, a worde manda prison pa complicidad den cuater homicidio - entre nan di dos parlamentario – cu a tuma luga na Buenos Aires na 1976.

Deporte

E ta recupera

Inter Milan a bisa cu Adriano ya ta cla cu su recuperacion

E delantero Adriano practicamente a conclui cu exito su recuperacion fisico y psicologico, a afirma diabierna un dirigente di Inter.

Ernesto Paolillo, administrador di e club italiano, a bisa cu ta hopi contento pa e hungador ta bon fisico y psicologicamente, a recupera hopi bon y lo mester bolbe na e team den e prome dia di january.

Pa Brasil lo biaha e dirigente di e club Marco Branca y e dokter Franco Combi, ken a manda noticia hopi positivo riba e hungador, Paolillo a expresa na prensa.

Pa supera su problema personal y profesional, Adriano a biaha 16 di november pa Brasil pa yega na un tratamento psicofisico.

E hungador tabata exclui di e team titular y tampoco tabata inclui pa hunga den Champions League, cu problema di depresion, producto di morto di su tata den 2006, segun a conta na un medio periodistico brasileño.

Tambe a reconoce den un ocasion cu tin ora tin cu bebe den anochi pa por a drumi, tur locual Inter ta spera cu supera paso ta mantene e confiansa den dje, segun a bisa den ocasion ripiti e presidente di e team e italiano Massimo Moratti.





Awo na pensa riba Barcelona

Real Madrid ta logra gana Osasuna den un tremendo wega

E wega duro di e lider a permiti Real Madrid gana un Osasuna tambe duro, apesar na su number nan abou, den e dia cu e hungador di e team aki a dicidi di hunga cu forsa, cu e mente poni na e clasico cu lo hunga cu cuatro punto di diferencia contra di Barcelona. E lesion di Leo Messi tabata presente den e Bernabeu. Niun hende kier a perde e gran wega di e aña y poniendo e cansancio di e wega europeo contra di Lazio cu a mirada cu ta enfoca riba Camp Nou, no tabata e momento di riesga nada. Bernd Schuster a persisti cu e team cu a lucha den e triunfo na San Mames y a diverti contra di Lazio. A colga e papel di suplente riba Guti, cu ta respeta pero no ta compronde su cambio di rol. E irupcion di Baptista ta coincidi cu un castigo exagera na Guti. Y e debate ta cuestiona ambos. A nace e wega cu un Osasuna balente apesar na loke ta representa cu ocho hungador abou. A domina e inicio di e wega, bayendo na e liña, hungando cu velocidad y lidera den atake pa un Carlos Vela inspira, cu a laga detaye di estreya. Un tiro liber di Plasil y un cabesaso di Flaño, cu a pasa pa e liña di gol, tabata mustra e superioridad di e team di Osasuna den e centro di veld, unda tabata Sneijder cu a provoca un wega duro. Tabata falta un tiki wega den e centro di veld. Esey tabata e momento cu Real Madrid tabata anhela pa Guti.

E wega ta un pelicula ya bisto den Bernabeu e temporada aki. Un team rival superior den e inicio, pero un ambiente di trankilidad ta spera e aparicion duro. A haya Schuster cu a hiba di e exito na cas cu su trio ofensivo inamovibel. Robinho, Van Nistelrooy y Raul a compronde e perfeccion. A briya den liher y hugada individual cu a caba semper den tiro riba e gol rival.

Contra di Osasuna e wega a daña e bala para. Sneijder a dicidi di tira un bala perfecto pa e cabes di Van Nistelrooy cu e keeper Ricardo no por a supera.



Mihor den number

Bernd Schuster ya tin seis punto mas cu e team di Capello

REAL Madrid cu ta wordo dirigi pa Bernd Schuster ya tin ventaha cu e temporada pasa cu Fabio Capello a train den seis punto na finalisacion di e prome 16 wega di Liga, cu ta laga asina como lider solido cu cuatro punto di diferencia riba e segundo lugar, F.C. Barcelona, cual lo hunga contra esaki e weekend aki.

E number di Schuster ta mehora mihor cu Capello, cu a caba e temporada hibando Real Madrid na e titulo di liga y kibrando asina un mal racha di cuatro aña sin titulo. E actual Real Madrid tin 38 punto den 16 wega di Liga, den cual a empata dos wega y a perde otro dos, semper como bishitante. Den e stadion Santiago Bernabeu a crea un autentico ganador y a gana tur e wega cu a hunga tanto den Liga como UEFA Champions League. Cu e triunfo di anochi contra di Osasuna ta logra su di 15 victoria consecutivo. Na e haltura di e campeonato den e pasado temporada, Real Madrid di Capello a gana dies wega, dos menos cu e aña aki, empata dos y perde cuatro.

E gran diferencia, ademas di un futbolista di e dos tecnico nan, ta produci den e weganan como local. Real Madrid di Schuster a gana tur loke ta hunga den Bernabeu y esun di Capello a perde dos wega y a empata otro dos. A obtene ocho punto menos na final di December.

E tecnico aleman ta hunga cu un sistema di 4-3-3 na cas, cu Robinho, Van Nistelrooy y Raul como delantero y a obtene su fruto nan. Real Madrid ta e team mas goleador di Prome Division, cu 36 gol, cuatro mas cu Barcelona segundo lugar y seis mas cu Atletico di Madrid, tercer lugar.





Un orguyo

Sidney Ponson ta logra gana su prome wega na Republica Dominicana

E veterano pitcher Sidney Ponson (1-1) a tira seis inning y dos tercio den blanco pa yuda Leones del Escogido gana cu score di 3-2 riba Tigres del Licey, y asina gana su City Champ 23.

Leones Escogido a para asina un racha di seis derrota tras di otro, aunke ta mantene den frieuw full den fondo, cu record di 17-25, na un di cinco lugar, cu ta ocupa e Toros y na dos wega completo di e cuatro lugar clasificatorio, cu ta ocupa e Estrellas Orientales.

Ponson, procedente di Aruba y veterano pitcher di Grandes Ligas y di Twins, a traha seis inning y dos tercio den blanco, na unda solamente a tolera dos hit y a poncha cuatro homber, pa anota su prome triunfo den e torneo y yuda e team haya un rosea nobo den e lucha pa clasificacion.

E derrota tabata pa e pitcher importa pa Dennis Tankersley (0-3), ken a traha durante cuatro inning y dos tercio, permitiendo dos careda, seis hit, a otorga un base por bola y a poncha tres contrario. E salba tabata pa e veterano Danny Graves, su prome di e torneo.



Den su cas nobo

Federacion Ingles a presenta Fabio Capello como e entrenador

DEN e Royal Lancaster Hotel, cu un sentenar di periodista, Fabio Capello tabata presenta como e seleccionador nobo ingles cu e cara pa e Mundial, segun a introduci na e prensa e Director Ehecutivo di e Federacion Ingles di Futbol (FA), Brian Barwick.

Capello pronto a indica cu su soño di converti den e seleccionador di e "tres leon" a converti den realidad, pa sorpresa di esnan presente, cu den un luna, bayendo riba e dia oficial di su mandato, por maneha e team ingles.

E italiano a cuminsa cu un par di palabra bruha, mita lesa, mita improvisa, cu ta mustra su falta di coneccion cu su idioma nobo. "E ta un honor ta e entrenador di e team ingles, un soño cu a realisa, un trabou cu tur hende kier tin", Capello a bisa.

E ex madridista ta sustitui Steve McClaren, cual su etapa na cabes di e team nacional a caba e dia cu Inglaterra a bisa ayo na Eurocup 2008, despues di perde na Wembley contra di Croacia. E federacion a decanta pa un ganador, cu un W grandi (Winner), den palabra di Brian Barwick, su Director Ehecutivo.

E comunicacion entre e tecnico nobo y Rooney, Gerrard, Lampard y compania tabata un di e tema principal den e sala.

Capello a splica cu den un luna por papia cu e hungadornan, un faceta di su labor como entrenador cu ta considera hopi importante.

E ex madridista David Beckham, cu cual a coincidi den e capital di Spaña, tabata asina mes obheto di continuo debate. Ora a puntra si por hunga su wega number 100 cu e seleccion. Capello a bisa cu e ex capitan di e seleccion como un hungador contrasta cu den Madrid a mustra ta un hungador grandi y un gran persona. Y a añadi cu lo tin cu tuma cierto decision mas dilanti.



Ken mester hunga?

E titularidad di Ronaldinho Guti ta habri e debate di e siman pa e clasico spaño

E brasileño Ronaldinho de Assis y e spaño Jose Maria Gutierrez "Guti", dos futbolista cu ta bin siendo fundamental den e wega di Barcelona y di Real Madrid, a pasa di ta indiscutibel na prescindibel, di insustituible na suplente, y ta dos di e hungador mas den polemica pa e clasico di diadomingo.

Na falta di seis dia pa e wega cu probablemente lo ta e mihor wega cu por wak awo na Europa, e presencia di e dos futbolista nan aki no ta sigur. Ronaldinho ya no ta drenta den e rotacion. Na Mestalla, a wak e wega riba banki. A drenta Giovani y Bojan, pero e ni sikiera a calenta na banda.

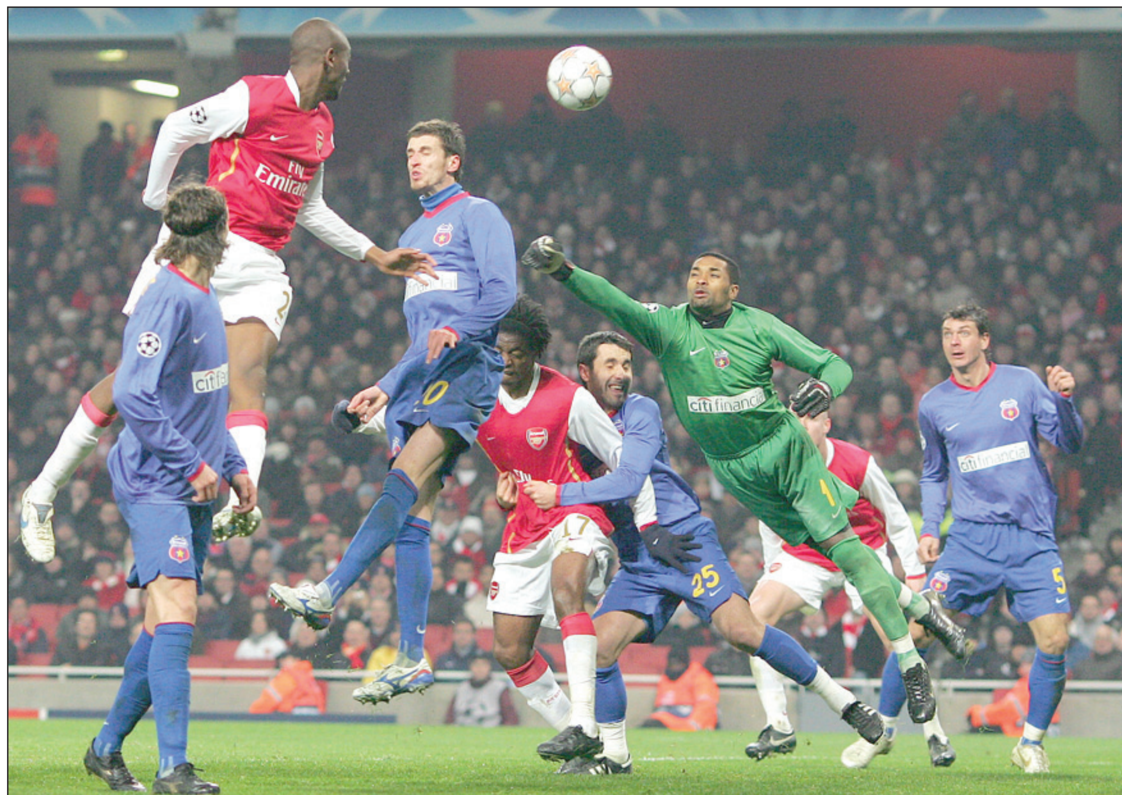
Y ta cu bida a cambia hopi pa Ronaldinho. E mihor hungador di mundo a bay ta perde tur cos, den Barcelona y cu e seleccion di su pais. Desde cu a parece den e medionan di comunicacion su gusto pa e salida nocturno mas cu pa e exigencia di training diario, e brasileño ta mustra otro.

Ta mantene su number a base di su tiro liber, pero no manera un atacador, no ta forma ningun wega y e cambio di ritmo ta un pasado.

Rijkaard, amante t'e cu poco tempo di alineacion politico, ya no por permiti cu su team faya mas, specialmente pafo di cas, y ta pesey a duna cuenta di cu tin cu hunga esun den mihor condicion. Den e grupo ey, no ta Ronaldinho.







Clasico cu lesion

Arsenal y Chelsea a caba e wega cu suspension y lesion

E derbi di Londen hunga diadomingo ultimo den e Emirates Stadium entre Arsenal y Chelsea (1-0), a laga ademas di lider e team di Cesc Fabregas, un serie di incidente entre esnan cu ta destaca lesiona di Emmanuel Eboue y John Terry y un posibel sancion pa e defensor Ashley Cole.
Arsenal por afronta un baha di un duracion largo di e marfileño Eboue debi na un lesion na su rudia despues di e entrada duro di Joe Cole.
“Nos lo wak kiko ta pasa den e proximo 48 ora, pero ta mustra cu lo ta afo pa un tempo largo”, e entrenador di e lider di Premier a bisa.
En tanto, e servicio medico di Chelsea a confirma e lesion di e capitan di e team y di e seleccion ingles, cu por perde t’e cu seis siman di competencia despues di kibra tres weso di su pia banda drechi.
Di e forma aki, e central di e Chelsea lo perde full e calender di pasco di Premier League, cu ta concentra cuatro wega di liga, y ta duda pa e wega di Chelsea contra di Liverpool pa 10 di february.
Di acuerdo cu Salomon Kalou, compañero di Terry den Chelsea, su compatriota Emmanuel Eboue a realisa e entrada cu intencion, pa loke mester ta sanciona cu kaarchi cora.
Sin embargo a alaba e centrocampista di Arsenal pa a disculpa posteriormente cu Terry.



Nunca a hasi esey

Alex Rodriguez a nenga rotundamente loke Jose Canseco a papia

ALEX Rodriguez a afirma cu hamas a uza steroid of hormona di crecemento humano, den un entrevista na television transmiti diadomingo.
“Nunca mi a sinti malo den e terreno. Nunca mi tabata tin problema pa competi den cualkier nivel”, Rodriguez a bisa, MVP di Liga Americana di e temporada pasa.
Cu un rotundo “No”, Rodriguez a rechasa den e programa “60 minutes” e insinuacion di dopahe den su contra pa parti di e ex hungador Jose Canseco.
A-Rod tambe a declara cu nunca a uza e hormona di crecemento humano of cualkier otro substancia prohibi den baseball pa mehora e rendimento atletico di un pelotero.
Rodriguez a bisa cu tabata someti na test mandatario di dopahe den ocho of nuebe ocasion. E nomber di Rodriguez no ta parece den e Raport di Mitchell ni den e lista di hungadornan señala pa uzo di dopahe.
“Hopi fanatico kier sa, kier sa hopi, kier sa e berdad. Y porta e investigacion di George Mitchell tin loke kier”, Rodriguez a bisa. “Si pasao algo cu esaki lo ta hopi decepcionante y lo ta un gran wowo preto pa e deporte di baseball”.
Rodriguez pelotero di tata dominicano a caba di firma un contract mas lucrativo den e historia di Grandes Ligas cu Yankees pa mas di $275 miyon y 10 aña. E tercera base a conecta 54 homerun y a hinka 156 careda den 2007.
“Mi ta kere cu baseball a hasi un bon trabou di implemente algun regla hopi estricto”, Rodriguez a bisa. “Si ta pensa manera a cambia e wega den comparacion na e era seis aña pasa, mi ta kere cu Grandes Ligas a hasi un paso firme”.





Un aña mihor no por tin

Kaká tabata reconoci como e mihor hungador di aña 2007 pa FIFA

E delantero di Milan Ricardo Izecson Dos Santos Leite “Kaká” tabata nombra pa FIFA Mihor Hungador di Aña y a converti den di cuatro brasileño cu ta obtene e recocimento despues di Romario (1994), Ronaldo (1996, 1997 y 2002), Rivaldo (1999) y Ronaldinho (2004 y 2005).

Kaká a impone riba e argentino di Barcelona Lionel Messi, segundo den e votacion y e portugues Cristiano Ronaldo, cu a completa e podium.

E internacional brasileño cu a ricibi e premio for di man di Edson Arantes do Nascimento “Pele”, a mustra contento pa e premio. “Awe ta un dia hopi special pa ami, paso ora mi tabata chikito mi tabata tin e soño di converti den futbolista profesional den Sao Paulo y hunga al menos un wega cu e seleccion. Pero e Bijbel ta bisa cu Dios tin mas pa nos di loke por pensa of kier, y esey ta net loke a pasa den mi bida”.

Kaká, cu 1047 voto, a gana e nominacion riba e segundo lugar, Messi (504), mientras cu hopi cerca di e argentino a keda Cristiano Ronaldo, cu 426. E hungador di Milan a logra e maximo reconocimento na un aña completo di exito cu a hiba su team na triplete, Champions League, Supercopa di Europa y Mundial di Club, y a converti den e gran referente di e futbol internacional.

E delantero marfileño di Chelsea Didier Drogba a keda na di cuatro lugar cu 209 voto, mientras cu e delantero brasileño di Barcelona Ronaldinho, ganador di e premio aki den 2004 y 2005 y tercer den 2006, a keda di cinco cu 109 voto.

E prome spaño den lista di nominado ta e delantero di Liverpool Fernando Torres, cu un total di cuatro voto.



Mester tin pasenshi

Lionel Messi no ta desea cu nan compara esaki cu Diego Maradona

E delantero argentino di Barcelona, Lionel Messi, no ta desea cu nan ta sigui compara cu su compatriota Diego Armando Maragona, apesar cu tabata esaki pa hopi e mihor hungador di historia, ken a nombra su sucesor.

“Diego hopi biaha ta papia y ta ripiti riba esey, pero ami e unico cu mi ta hasi ta purba drecha, sigui crece y siña pa yega na logra mi soño, cu ta cada dia ta e mihor futbolista y gana hopi titulo cu mi club”, Messi a conta.

E internacional argentino finalmente a bay Zurich pa asisti na e gala di FIFA, apesar cu tabata tin poni keda na Barcelona recupera di un lesion na su pia robes cu a sufri diasabra ultimo contra di Valencia.

No en vano, tabata un di e tres hungadornan pa gana e premio Mihor hungador di Aña, hunto cu Cristiano Ronaldo y e brasileño Ricardo Izecson Dos Santos Leite, Kaká (Milan). Den cualkier caso y apesar cu ta lesiona nunca ta bon noticia, Messi ta desea disfruta di e momento aki.

“Nunca mi a imagina ta akinan. Desde cu a cuminsa den prome division semper a pensa na crece tanto den lo futbolistico como den lo personal y hasi bon pa si yega e momento aki, pero nada mas”, el a bisa.

E delantero a yega e prome nominacion cu solamente 20 aña, algo hopi bunita, paso den e futbol no ta importa e edad sino e rendimento cu tin paden di e veld.



Pujols na defensa

Albert Pujols a reacciona despues cu su nomber a parece den e lista preto

ST. Louis Cardinals a experimenta un emocion grandi diahuebs ora a cuminsa na circula un lista di nomber posibel di cual prome cu e comunicado oficial di e Raport Mitchell a inclui e ex MVP di Liga Nacional Albert Pujols.

Pujols a rabia di scucha su nomber tabata wordo pasa den e raport. WNBC-TV na New York, cu a publica e lista den su website, a disculpa pa provee informacion incorecto.

Ora e raport di droga di e Senate Majority Leader, George Mitchell, tabata presenta pa 2'or di merdia diahuebs, e nomber di Pujols no tabata entre e 86 actual y ex hungadornan den e lista.

Diahuebs atardi, e agente di Pujols a presenta un raport den su nomber. "A yama mi atencion cu varios medio local y nacional a publica cos falso cu tin mi nomber den e raport di Mitchell. Nunca mi a falta respet ni a hasi trampa na e wega di baseball y sin embargo mi tabata sa cu mi nomber lo no ta menciona den e investigacion oficial", Pujols a declara.

"Mi lo gusta expresa mi rabia y decepcion pa loke a pasa mainta. Tanto mi famia y ami ta hopi rabia".

"Loke ta preocupa mi ta e efecto cu esaki por yega na tin riba mi famia. Mi ta contento pa mi fans pa nan apoyo continuo y pa nunca a duda den mi integridad. Dios a bendiciona mi y mi a yuda y a permiti participa den un wega cu nunca lo mi gaña".



A custumbra ta e mihor

Marta a logra pa di dos aña consecutivo gana e premio Mihor Hungadora di Aña

E brasileña Marta a logra pa di dos aña consecutivo e premio Mihor Hungadora di Aña segun FIFA, dilanti di e aleman Birgit Prinz, cu ya a logra e premio aki durante tres aña sigui y e tambe brasileña Cristiane, debutante den e tipo di reconocimento aki.

"Mi ta sinti hopi feliz pa ta aki nan un biaha mas y por ta sigur cu mi ta bay tur lo posibel pa regresa", e delantero a bisa.

Esaki ta di cuatro biaha cu Marta, mihor hungadora di Mundial 2007, apesar cu e seleccion brasileño a perde den e final contra di Alemania, a subi e podium di FIFA, aunke e dos ultimo aña a ocupa e posicion mas halto.



SCHEDULE FOR WEEK 50 | DECEMBER 12 - DECEMBER 18

	AT RENAISSANCE - ORANJESTAD					
R	**MICHAEL CLAYTON**					
	daily:	4:50	7:15	9:40		
	matinee:	11:50	2:10	late show:	12:05	
R	**LIONS FOR LAMBS**					
	daily:	4:05	6:10	8:10	10:10	
	matinee:	12:05	2:00	late show:	12:10	
PG	**ENCHANTED**					
	daily:	5:10	7:30			
	matinee:	12:30	2:50	late show:		
R	**HITMAN**					
	daily:	9:50				
	matinee:			late show:	11:50	
PG-13	**FRED CLAUS**					NEW
	daily:	4:35				
	matinee:	12:05	2:20	late show:	12:00	
R	**ATONEMENT**					
	dailiy	6:50	9:25			
	matinee:			late show:	11:55	
R	**CHAOS**					NEW
	daily:	4:40	7:00	9:15		
	matinee:	12:10	2:25	late show:	11:30	
PG	**ALVIN AND THE CHIPMUNKS**					
	daily:	4:00	6:00	8:00	10:00	
	matinee:	12:00	2:00	late show:	12:00	
	AT PASEO HERENCIA - PALM BEACH					
R	**LIONS FOR LAMBS**					
	daily:	4:25	6:30	8:25	10:25	
	matinee:	12:20	2:20	late show:	12:25	
PG	**ENCHANTED**					
	daily:	4:15	6:25			
	matinee:	12:00	2:10	late show:		
R	**HITMAN**					
	daily:	8:30	10:30			
	matinee:			late show:	12:30	
PG	**FRED CLAUS**					
	daily:	4:10	6:20			
	matinee:	11:50	2:00	late show:	12:00	
R	**SAW IV**					
	daily:	8:40	10:35			
	matinee:			late show:	12:25	
PG-13	**THIS CHRISTMAS**					
	daily:	5:00	7:30	9:50		
	matinee:	12:10	2:35	late show:	12:10	NEW
R	**MICHAEL CLAYTON**					
	daily:	5:15	7:40	10:00		
	matinee:	12:30	2:45	late show:	12:20	
PG	**ALVIN AND THE CHIPMUNKS**					
	daily:	4:20	6:20	8:20	10:20	
	matinee:	12:15	2:15	late show:	12:15	
	DRIVE-IN	December 13 – December 19				
PG-13	**ELIZABEH: THE GOLDEN AGE**					SUN & WED: CAR CRASH
	Thu & Sun: 8:00 Fri & Sat: 8:00 & 10:30					
R	**BEOWULF**					
	Monday thru Wednesday:		8:00			

Presupuesto alternativa ta un extra empuhe pa enseñanza

DEMOCRACIA parlamentario

Un sistema di gobernacion den cua e participacion final encuanto e maneho di Gobierno ta den man di e representantenan di pueblo (Parlamento) ta wordo yama un sistema parlamentario. E sistema aki cu ta wordo defini den e bukinan di derecho politico ta conta tambe pa Aruba y ta nifica cu Gobierno ta wordo controla dor di un representacion cu ta wordo eligi dor di pueblo.

E definicion riba su mes ainda no ta nifica nada, importante ta di ki forma e control Parlamentario ta tuma lugar. Otro concepto cu ta hunga un rol importante den e caso aki t'e grado di nivel cu ta wordo usa ora ta haci e trabao di control.

E constitucion di Aruba cu ta wordo describi den nos organizacion politico ta encera e existencia di un democracia. Esaki ta nifica cu tanto e decisionnan como e actuacion di Gobierno ta wordo tuma na beneficio di e pueblo y como tal ta wordo carga tambe dor di e comunidad.

Parlamento, siendo e representantenan di pueblo, ta supervisa e actuacionnan di Gobierno. Aunke cu den casonan aki, despues di consultanan amplio durante reunionnan den Parlamento, semper e mayoria ta dicidi - esaki al fin al cabo t'e caracteristica di decisionnan democratico - maneha sin mas e regla di mayoria, tambe den nomber di un parti di e poblacion, no ta aceptabel p'e minoria den Parlamento, sigur no si e minoria ta consisti di un grupo grandi.

Cerca un asina yama democracia Parlamentario, mester ta regla number uno cu despuès di discusionnan den Parlamento, e decision cu finalmente ta wordo tuma, ta wordo sosteni ampliamente. Ta di gran importancia den casonan asina cu e representantenan di pueblo ta tuma na serio e proposicionnan di otro y ta scucha e argumentonan di otro, cu e solo meta pa sirbi interes di pueblo.

E constelacion di Parlamento tin como consecuencia cu e ultimo añanan mayoria di e decisionnan tuma, ta wordo acepta cu un mayoria marginal of cu otro palabra cu un mayoria minimal. Mester compronde cu decisionnan asina ta carga e aprobacion di menos cu mita di e poblacion.

Presupuesto y derecho presupuestario

E luna aki e presupuesto di pais Aruba pa aña 2008 lo bai wordo trata den Parlamento. Un di e instrumentonan mas importante cu Parlamento tin ora di controla Gobierno y dor di esaki ta parti di e maneho di Gobierno, t'e derecho presupuestario (budgetrecht). Esaki ta encera cu un Parlamentario riba su mes of un fraccion completo tin e derecho na momento cu ta trata e presupuesto Parlamentario pa medio di entrega di amiendanan por propone pa trece cambio den e presupuesto.

E derecho aki ta uno constitucional, cu ta prescribi cu e presupuesto pa medio di un decreto gubernamental - den realidad diferente decreto separa di otro - cu mester wordo comproba. Parlamento den esaki tambe tin e ultimo palabra.

E caso unico a presenta su mes cu e fraccion di AVP den Parlamento ta haci uso di e derecho presupuestario (budgetrecht) pa propone un amienda riba e concepto di e decreto gubernamental encuanto e presupuesto 2008, di cua su contenido ta casi un revision total di e concepto presupuestario di Gobierno. Pesey cu e amienda cu partido AVP ta wordo cataloga como un "presupuesto alternativa", pa prome bes den historia presupuestario di Aruba ta wordo entrega.

E argumento pa haci esaki ta pasobra cu e presupuesto gubernamental no tin of casi no tin un maneho drechi y riba dje ta duna prioridadnan na asuntonan cu no tin ningun sorto di urgencia y di cual e pueblo tampoco ta compronde su necesidad.

Ta di aplaudi cu fraccion di AVP den su presupuesto alternativo - banda di otro prioridadnan - ta contene tambe cambionan importante den cuadro di enseñansa.

Aboli e presupuesto marginal di enseñansa

E situacion den enseñansa den ultimo añanan a empeora. E observacion aki ya no ta wordo acepta den silencio mas; mas y mas e problema y e kehonan den un forma categorico y publicamente ta wordo trece dilanti dor di mayornan, directivanan di scol, maestronan, gerencianan di scol y sindicato. Alarmante ta cu aki ta referi na henter enseñansa, di enseñansa infantil, basico te cu enseñansa avansa y universitario. E calidad y nivel di enseñansa no ta mas riba e norma cu comunidad ta spera y ta exigi.

Den mayoria di caso tin falta di e infrastructura necesario (localidadnan y acomodacion pa cada materia), material di les, profesionalidad di docentenan y plannan di enseñansa adecuado. Docentenan no solamente mester traha cu gruponan grandi di alumno den un localidad y ta menasa di wordo aplasta bao di e presion enorme di trabao, pero tambe nan no ta satisfecho cu un mehoracion di nan posicion huridico no ta na caminda.

Banda di e posibilidadnan financiero insuficiente - e presupuesto di enseñansa di Aruba t'esun di mas abao den Reino y ta keda hopi bao di normanan internacional - e problema mas grandi den enseñansa t'e falta penoso di vision, maneho y regulacion. Ningun di e persona of instancianan responsabel n'e momentonan aki den enseñansa ta apto pa dicidi den cua direccion enseñansa mester wordo dirigi y na ki forma e liña cu ta bayendo abao mester wordo bira pa ariba.

Mas di un aña caba cada biaha di nobo cu masha fanfaria un plan di enseñansa ta wordo anuncia. Y si yega mes na presentacion di e plan aki, mester tene cuenta cu e documento aki ta sin contenido y ta duna un impresion global di enseñansa y no uno cu proposicionnan concreto.

No por otro tampoco, al fin al cabo por bisa di awor caba cu ta haci falta di un contribucion real tanto di e profesionalnan den enseñansa local como di e (unico) sindicato di enseñansa.

Pa por haci algo n'e tantisimo problema den enseñansa, fraccion di AVP den su Presupuesto Alternativa ta haci algun cambio esencial den e proposicionnan di ley pa loke ta trata e presupuesto di enseñansa. E proposicionnan aki mester wordo mira den lus di e responsabilidad gubernamental cu AVP den un futuro hopi cercano lo haya, como puntonan di maneho importante den enseñansa.

Cambionan concreto den e presupuesto di enseñansa

E cambionan proponi den e proposicion di presupuesto di fraccion di AVP ta encera tur e mehoracionnan di calidad den enseñansa y ta encera consecutivamente: Hisa e presupuesto di e post material pa enseñansa, hisa e presupuesto di e post pa inversion di personal den enseñansa, hisa e presupuesto di e post pa mantencion di scolnan y den liña di esaki e introduccion di e asina yama "schoolkinderentoeslag".

Nobo t'e stage social pa alumnonan di enseñansa secundario cu AVP a propone pa wordo introduci den un futuro cercano, esaki den cuadro di su preparacion pa cua un suma chikito ta wordo presupuesta.

Tur e proposicionnan aki pa hisa e placa di e diferente postnan den enseñansa ta wordo argumenta dor di trece otro prioridadnan, esaki basa riba e cambio di pensamento social y tambe con pa na un manera responsabel genera placa di otro postnan for di e concepto di ley di e presupuesto di pais Aruba. Placa cu a wordo demasiado amplio presupuesta.

Manera ya remarca tur e proposicionnan di e fraccion di AVP ta enfoca con pa hisa e calidad di enseñansa y e dor di comunidad tan anhela aumento di e rendimento di nos enseñansa.

Un inversion mas grandi di material di les ta algo cu no mester di ningun splicacion. No por t'asina cu scolnan anno 2008 no ta dispone di materialnan actual y moderno y cu nan mester traha cu fotocopia? Ningun hende por tin algo contra pa inverti den extra personal (maestronan) y pa haci un comienzo na baha e cantidad di alumno den un klas.

Henter comunidad lo ta di acuerdo tambe pa inverti mas den mantencion di nos scolnan. Tur e proposicionnan di cambio di ley aki a wordo haci basa riba e vision di maneho den mehora e calidad di enseñansa. Y finalmente, con un mucha cu casi no tin paña pa bisti y cu mester bai scol mainta sin desayuna, por probecha di e cambionan proponi si e placa no ta wordo poni disponibel pe?

Ta pesey AVP a bin cu e proposicion di e asina yama "schoolkinderentoeslag".

Awor e representantenan di pueblo tin e tarea pa debati y discuti riba e cambionan di e proposicionnan di ley cu e fraccion di AVP na un manera unico a presenta. E punto di salida democratico aki durante tur e discusionnan mester t'e sentimentonan di e comunidad aki. Na final de cuenta ta e pueblo aki t'esun cu ta wordo representa dor di e Parlamentarionan.

mr.drs. Piet Pronk

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

14 december 2007 aproximadamente 14:20

Toppunt di groceria di un empleada publico na Hulpbestuurskantoor Piedra Plat

AWE mainta (dia 14 ultimo) pa mas o menos 10:50 mi persona a bai Hulpbestuurskantoor Piedra Plat, p'asina busca number pa por paga mi BBO y Loonbelasting/AOV/AZV.
Mi mester a warda un 20 minut pa nan bolbe parti number (1 te cu 20), pasobra ya esnan cu a wordo parti pa wordo yuda mainta, a caba caba, y pa mas o menos 11:20 mi a haya number 09.
Na mes momento mi a wordo bisa cu e cahera lo bai su break di 1/2 ora, ora cu e caba di yuda number 60, cu nan ta calcula 10 ta entre 12:30 pa 12:45.

Mi a bolbe bek 12:35, y a ripara cu nan no a ni cla cu number 48 ainda, pero nan a calcula cu e juffrouw lo tuma su break pa 13:00 or, cual lo kier men cu pa mas o menos 13:50 mi number lo por yega na beurt.
Ora mi a yega back 13:45, y ya mi number a pasa caba (nan tabata bezig cu number 12), y mi a sinta warda p'e proximo persona n'e balie di cahera caba p'asina mi lanta puntra e juffrouw si mi por wordo yuda, kende a splicami cu ora bo number salta bo ta bai cai te na ultimo lugar pa por wordo yuda atrobe (esta despues di # 20).

Ora cu mi a puntre cu dicon no por yudami como e proximo persona, ya cu mi a bin 2 biaha caba e mainta ei, un ayaca mal mara para tras di e cahera ta drei contesta p'e juffrouw sinta na caha: "Meneer sinta bek keto einan y anto boca sera, pasobra sino ta te dialuna bo ta bai wordo yuda".
Para manera cu ta cu un biga un hende a dal bo, mi a puntre e shon aki si e por a ripiti loke e l a caba di bisami, e l a drei contestami: "Si, bo a tendemi masha bon, sera boca y bai sinta keto einan, pasobra sino ta te dialuna bo ta bai wordo atendi, bo ta comprondemi awor".

Bo por comprondé cu como un persona cu no ta custumbra di wordo atendi cu un idioma asina, bo fuse kier bula, pero mi a sinta keto y bon mucha, comosifuera ta den 1ste klas mi tabata cu mi boca será, banda di un señora (kende su nomber mi lo tene pami ya cu e tabata testigo di esaki), y kende a puntrami si el a tende bon joke e muher tras di e cahera a caba di bisami, mi a bise cu mi lo tin di ripiti'e pa mi mes comprонde y tambe kere pasobra hamas mi por a kere cu lo por tin hende asina ta traha den un lugar caminda tin di duna servicio.
E señora aki a puntrami si mi no ta rabia, pero mi a splik'e cu si, pero mi mester paga mi cosnan prome y despues lo mi por expresa mi rabia riba e persona concerni.

Despues di a atende number 20, e cahera a puntra cua t'e number mas abao di esnan cu a salta nan beurt, y mi a lanta bai serca e cahera, ya cu e señora banda dimi tabatin # 14 y a yega despues dimi tambe.
Ora mi a caba di paga mi cosnan n'e cahera, mi a puntre si e por t'asina bon di bisami nomber di su colega cu tabata para patras di dje, pero sintiendo loke por bin, e cahera a bisami cu e no sa, y cu ta mihor mi puntra e persona su mes.
Disculpando mi mes, mi a bisa e cahera cu mi ta respeta su posicion y cu mi lo bai puntre mi mes.
Ora mi a aserca e bentana pariba caminda e persona aki tabata para na telefon, mi a ward'e caba y a puntre pa su nomber. E ayaca mal mará a contestami: "Ta pakico?"
Mi a bise cu ta pasobra cu como cu e ta un empleado publico, e mester tin un "name tag" bisti p'asina hende por sa ta kende ta sirbiendo nan, y den e caso aki wordo mal sirbi cu placa di pueblo.

E ayaca mal mará a laga sa cu Gobierno no a dune uno p'e por bisti. Mi a bolbe puntre pa su nomber caminda el a bolbe confirma cu "mi no tin nada di dunabo mi nomber, y ta pakico lo bo kier mi nomber ?"
Mi a contest'e cu ta pasobra mi lo zorg p'e wordo raporta, pasobra ta imposible kere cu un empleado publico por trata un pagador di belasting comosifuera ta mucha den 1ste klas mi tabata!
Despues di a mandé un grandi mi a sali for di e lugar stinki y putri ei, p'asina mi no saca e ayaca mal mará lastrá for di eiden.

Nomber y direccion ta conoci na redaccion
Ya cu no ta relevante p'awor pa bisa kende mi ta.

Energizer ta sigui parti cantidad di premio

E campaña di Energizer y Eveready ta dura te cu dia 3 di Januari 2008, refiriendo aki na e campaña di Consales, kendenan a start un campaña specialmente pa e temporada aki. Clientenan di e baterianan marca Energizer of Eveready mester pasa na Consales N.V. cu un prueba cu nan a cumpra dos producto di e marcanan ya menciona. Mesora nan ta haya un carchi di "scratch & win" pa nan por purba nan suerte. E premio grandi ta un Nintendo Wii, di cual tin 5 di e weganan aki pa rifa entre e participantenan. Tambe Consales a percura pa mucho mas premio, manera ta "keychain flashlights", "USB drives", "Energy to go" y mucho mas cu clientenan por gana ora di raspa e carchi. Clientenan por cumpra nan baterianan na Consales mes of por trece recibo di pago na cualkier supermercado of tienda preferi, trece na Consales como prueba cu bo a cumpra por lo menos dos producto di Energizer of Eveready y bo ta den wega! Mucha muhernan yen di energia di Energizer y Eveready ta haciendo promocion pa e campaña den supermercadonan popular rond di nos isla. Den e weekendnan nos dilanti lo tin mas di e tipo di eventonan promocional den e supermercadonan mas grandi den tur districto di Aruba.



Topcar a tuma despedida di 2 empleado leal, kendenan a bai cu pensioen bon mereci





DIABIERNE ultimo, Topcar N.V. a tuma despedida di dos empleado leal, kendenan tin basta aña ta traha cu e compania. Ta trata aki di Robby Imambaks y Casin Giel, kendenan awor ta bai goza di un pensioen bon mereci.

Henter e team di Topcar N.V. hunto cu invitadonan a bini hunto den e showroom di Topcar N.V. pa despedi di e dos empleadonan aki. Robby Imambaks a traha 31 aña y Casin Giel 20 aña cu Topcar N.V. y nan lealtad cu Topcar N.V. a ser elogia y reconoci pa gerencia di e compania.

Probechando di e ocasión aki, Topcar N.V. a intoduci Giovanni van Wijk, kende entrante 1 di januari awor, lo bira e GM di Topcar N.V. Giovanni van Wijk no ta un persona desconoci den mundo di automotriz. Y ultimo lunanan el a prepara su mes, pa bira parti di e team dinamico di productonan di Nissan.



Clown Doctors a prepara Maris Stella pa Pasco

CLOWN Doctors a wordo yuda pa muchanan cu necesidadnan special di Scol Dununman hunto cu juffrouw Jacqueline, ora nan a decora seis kerstboom na Maris Stella, e cas di anciano na Savaneta. E muchanan y e payasonan a uni man pa trece un tiki alegria pa e habitantenan anciano di Maris Stella.

Flora Market, cu ta e sponsor principal di e actividadnan di Clown Doctors, a sponsor e decoracionnan.

The Clown Doctors ta miembro di un organizacion caritativo cu ta bishita muchanan malo cu ta interna na hospital y tambe ta trece alegria pa e ancianonan na Maris Stella. Aña pasa nan a agrega muchanan cu necesidadnan special na e lista di amigo, bishitando Scol Dununman regularmente como tambe e casnan di Casa Cuna.

The Clown Doctors ta conta completamente riba donacionnan y tur aña nan ta colecta fondo den e supermercadonan grandi na Eagle, riba dia 22 y 23 di december. Por fabor haci un donacion ora bo wak nan nanishinan cora.









Filo Figaroa reconoci como un top empleado di hospitalidad na Aruba



ARUBA Hotel and Tourism Association (AHATA) a presenta Premionan Shoco 2007 di Excelencia dia 30 di november ultimo na Radisson Aruba Resort & Casino. Dos nominado excelente a empata pa e titulo di Empleado Hotelero di Aña. No ta un sorpresa cu un di e empleadonan aki tabata Filo Figaroa di Divi Aruba Beach Resort.

Filo di berdad a lanta den e industria di turismo. El a cuminsa su carera di servicio na 1968, ora el a traha como un bar boy na e hotel cu e tempo ey tabata yama Aruba Sheraton Hotel. Den transcurso di e añanan, el a traha como un supervisor di bar pa Alhambra Casino, un tour guide pa un compania di huur jeep, y un bartender pa Amsterdam Manor.

Un aña pasa, Filo a tuma un rol completamente nobo na Divi Aruba Beach Resort. Como e doorman di Divi Aruba, Filo de hecho ta sirbi como e cara di e hotel. E ta hunga un rol significante den forma e prome impresion di e hotel pa cada huesped. Filo su sonrisa caluroso ta contaminante y ta yama e bishitantenan bonbini na e famia arubiano. E ta gusta comunica cu hende y haci nan contento.

E ta sirbi como un concierge, proveendo consehonan riba luganan pa come y cosnan pa wak, y ta escolta huspednan cu limitacionnan fisico rond di e hotel. Su meta principal ta pa haci e huespednan sinti manera cu nan ta na nan cas leu di cas. Mirando e hecho cu tin bishitante cu ta bin Aruba pa prome biaha y ya caba conoce Filo dor di lesa e comentarionan di otro bishitantenan riba internet, Filo ta logrando su meta exitosamente. Filo semper ta haci e extra esfuerso. E ta sinti un placer inmenso ora di mustra huespednan rond di nos isla, ora e tin e oportunidad. E sa di un caminda special cu ta yega na Natural Pool, proveendo un corido excitante pa e turistanan.

E ta gusta specialmente pa mustra nan e Cueba di Fontein, Baby Beach, y Aruba su variedad grandi di especie di flora y fauna. Filo tambe ta un miembro activo di e comunidad. Aña pasa na december, el a bisti na Sinterklaas pa un grupo hoben di Tae Kwon Do. Tambe e ta envolvi den organiza dianan di pelicula pa YMCA. Filo ta declara cu e ta e pasado, presente y futuro di turismo di Aruba. El a sirbi e industria pa hopi aña, pero e ta spera cu ainda e por traha por lo menos un otro 10 aña. Pa futuro, e ta spera cu e hubentud di Aruba sigui den su pasonan. Filo ta extremadamente orguyoso di su mesun yiu homber cu actualmente ta trahando como un stagiaire di cushina na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino.

Filo kier a gradici AHATA for di su curazon pa e premio prestigioso y e tin planea pa sigui cu e bon trabou cu a gan'e e reconocemento na prome luga. Pabien Filo!

Jamaikino ta duna keho di maltrato cu bate di baseball

DIADOMINGO marduga, pa mas o menos 12:55 un homber Jamaikino di 25 aña ta presenta na Warda di Polis na San Nicolas y tabata kier a entrega keho di maltrato pisa.

E homber N.N. ta bisa polis cu e tabata na un fiesta na San Nicolas unda un homber cu e conoce como "Joe" a aserk'e y a puntr'e pa Afl.100, cu e debe.

Segun N.N. el a bisa "Joe" cu cos ta poco frega y cu e no tin e cen cune e momento ei. Aki ta caminda cu "Joe" a bisa masha onsportief y a bira hinca dede den N.N. su wowo. E cos no a keda te aki ya cu "Joe" a bai pafo den su auto y a pasa man cu un bat di baseball. Ora cu el a bin bek paden, el a bati N.N. cu esaki. N.N. a entrega keho.

Desconoci ta atraca habitante y dale den su cara

DIADOMINGO 2'or di marduga, señora C.A. di 49 aña naci na Republica Dominicana ta core drenta Warda di Polis na Playa bao susto. E ta bisa polis cu un homber desconoci a caba di atrak'e den Kerkstraat na parada di bus.

E homber a bin dal'e un mokete den su boca y a bai cu algun cos for di dje. C.A. ta sigui bisa polis cu e homber tabata un homber largo flaco color scur y tabata bisti cu un t-shirt blao strepia. Mesora polis a bai n'e sitio y tambe den cayanan di Madiki pa wak si nan ta haya e sospechoso pero nan no a logra hay'e. Señora C.A. a keda di pasa warda mas lat pa bisa precisamente ta ki tur e homber a bai cu ne.

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega." Ps. 23 vers. 1 y 2

A bay sosega den Reino di Señor nos querido yiu, ruman, omo, y esposo stima:

Sr. Richard Anderson Koeiman

Mihor conoci como: "Bobbo of Poei"
***8 Januari 1960 + 15 December 2007**

Na nomber di su esposa: Gleneth Koeiman-Courtar
Mama: Veneranda Koeiman
Tata: Henky Braafhart
Rumannan: Xiomara (Popy) y Eddy Dirksz y yiunan
Jane Braafhart y yiunan
Lucy y Ricardo Sneek y yiunan
Heinrich (Juni) Braafhart y yiu
Michel Braafhart y Christina Brooks y yiunan
Tantanan: Stebanita y Alex Reyes y famia
Lucita (Chita) Koeiman y famia na Curacao
Sra. Vda. Juanita Koeiman y famia
Omonan: Ricardo (Dodo) Koeiman y famia
Mario Koeiman y famia na Curacao
Prima y primonan na Aruba, Curacao y Hulanda

Sobrino y sobrinanan: Angelo, Rose-Ann, Jennifer, Kimberly, Kevin, Jozee, Maryha, Jonathan, Natisha, Chanela.
Ihanan: Jozee Sneek, Chanela Brooks, Judrick Gario.
Swa y cuñanan: Clarence y Esther Courtar y yiunan na St. Maarten
Johanna y Melanio Albertus y yiunan
Joycelyn y Elroy Jack y yiunan
Terreas y John Fraser y yiunan
Sandra Courtar y yiu
Augustina Courtar y yiunan na Hulanda
Laurence y Bernadicta Courtar y yiunan
Clemente y Miriam Courtar y yiunan
Gladis Courtar y yiunan
Francisco Courtar y yiunan na Sint Maarten
Bernadette y Kelvin Molina y yiunan na Hulanda
Yolanda Courtar na Hulanda
Julie Courtar y Edgar Gario y yiu
Madrina: Maria Calmes
Comer y compernan y su bon bisiñanan
Coleganan di TEXACO
Su amigonan di Zeerovers y Buchi Banana
y tur su bon brothernan cu ta mucho hopi pa menciona
Demas famia: Koeiman, Courtar, Braafhart, Dirksz, Roga, Keteldijk, Sneek, Brooks, Monsanto, Reyes, Calmes, Francisca, Toppenberg, Kelkboom, Croes, Cannegieter,
Richardson, Withfield, Enser, v/d Linden, Smith, Albertus, Jack, Fraser, Briceño, Rafaela, Molina, Gario, Mc Bene Courtar, Geerman, Martina, Valez, Kock y demas famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo wordo anuncia después

Adres pa condolencia: Pos chiquito # 347
Dianan: Diaranzon 18 y Diahuebs 19 di December 2007.
di: 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega." Ps. 23 vers. 1 y 2

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Sra. Jacienta Eliza Duijm-Maria

Mihor conocí como: "Lies"
***6 November 1956**
+14 December 2007

Na nomber di su esposo: Raymond Phillip Duijm
Su yiunan: Rudolf y Vania Duijm
Elisa Duijm
y Joshua Campbell
Nietonan: Catherine Duijm
A-Jay Campbell
Su mama: Ana Maria Wouter
Su rumannan: Ali y Elba Maria y yiunan
Esther y Maiky Yarzagaray y yiunan na Hulanda
Chucho y Marcia Maria y yiunan na Hulanda
Sorayda y Oliverio Wouter y yiunan
Nathalio y Susette Maria y yiunan
Suegronan: Cleana y Juan Augustin (Shon Tin) Pietersz
Madrina: Chitana Schwengle
Mirna Arends

Tanta y omonan: Chitana Wouter y famia
Silva Wouter y famia
Ramira Wouter y famia
Crismo Carolina y famia
Kitho Maria y famia
Joseph Schwengle y famia
Olga Fradle-Schwengle y famia
Carmen Schwengle y famia
Chichi v/d Linden-Schwengle y famia
Isarda Koolman-Schwengle y famia
Maxima Franken y famia
Carmen Martijn y famia
Mirna Schwengle y famia

Tanta stima: Ramira y Lee
Bisiña stima: Wawa y Mena Kearsenhout
Comer y comper y amigonan na Colombia, Bogota
Dr. y amigo stima: Dr. Vallejo
Y tambe na tur: tanta, omo, sobrino, sobrina, primo, prima, swa, cuña, Iha,
collega, excollega, amigo y amiganan.

Famia: Duijm, Maria, Wouter, Pietersz, Wever, Campbell, Yarzagaray, Noguera, Paskel, de Cuba, Schwengle, carolina, v/d Linden, Refunjol, Koolman, Kock, Kearsenhout, van Eenennamen, Fun, Thijsen, Werleman,
Busby, Kumar, Hiershveld, Bislick, Arends, Solognier, Robles de Medina, Soliano, Paesch, Cristiaans, Larmonie, de Kort y Ras.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar
Diaranzon 19 di December pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta y después saliendo pa santana Catolico na Savaneta.
E restonan mortal di Lies lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Sagrado Curazon na Savaneta

Si pa motibo di tristesa nos a lubida di menshona algun persona nos ta pidi nos sincero disculpa.
Adres pa condolencia: Savaneta # 174
Dialuna 17 y Diamars 18 di December 2007. Di: 7'or pm pa 9'or pm

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Bisiña choller ta horta cartera y despues bente den mondi

DIADOMINGO 12:10 di marduga, Central di Polis ta dirigi patruya di San Nicolas na un adres den Esso Heights pa un caso di ladronicia. Na yegada polis ta papia cu señora J.D. di 20 aña, naci na Aruba.

E ta declara cu diasabra 15 di december banda di 9'or di anochi el a bai sali for di su cas lagando e auto A-25857 para dilanti su cas y den dje un cartera. Ora cu nan a bin bek e cartera a disparce y na su lugar nan a haya un cuchiu cu aparentemente e ladron a laga atras.

Algun bisiña cu a bin n'e sitio cu a wak e cuchiu a laga polis sa cu esaki lo ta pertenece na un bisiña choler cu ta biba dos cas mas leu. Mesora polis ta tuma e denuncia y ta bai n'e cas di e homber G.F. J. di 40 aña.

El a admiti cu el a horta den e auto y cu el a coi e cartera y a benta esaki den mondi. Hunto cu polis G.F.J. a bai den mondi caminda cu nan a haya e cartera benta. Mesora nan a hiba esaki pa señora J.D. kende a keda hopi contento.

Homber cu e purba horta den cas a spanta y core bai

DIADOMINGO 1:30 di atardi un patruya di San Nicolas ta wordo dirigi na un cas den Sportparkstraat unda lo tin un mucha su so na cas y lo tin un homber desconoci ta purbando di drenta cas.

Na yegada polis ta papia cu e mucha muher M.S. di 13 aña. E ta bisa polis cu su mama a bai lag'e na cas cu su ruman homber, pero dado momento su ruman homber tambe a sali bai lag'e su so.

Despues di un rato el a tende desordo patras di cas. Ora cu el a bai wak, el a haya susto di su bida. Pa su sorpresa el a mira un homber color scur cu muts shinishi, bisti cu un t-shirt color blanco tur sushi ta wak'e dor di bentana.

Ora cu e homber a wak M.S. ta wak'e, e tambe ta spanta y a core bai. Un rato despues e ruman homber a bin bek cas y a yuda calma su ruman.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Señor ta mi wardador
pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde
E ta ponemi sosega pa mi por bolbe haya forsa. Ps. 23.1.2

Maximo de Cuba

Mihor conoci como: "Chomon"
***11 July 1916 +16 December 2007**

Na nomber di su esposa: Candida de Cuba

Yuinan: Olivia y Ru Faro
Sheila y Walter Arendsz y famia
Oswald (Joy) y Ismay de Cuba y Famia
Karel de Cuba y Migdid de Jongh y Famia
Walter y Rita de Cuba Y Yuinan
Anna Clara y Tito Lopez y Yuinan

Nieto y Nietanan: Randolph, Gina, Aldrich, Sergio, Jovahna, Marushka, Gisela, Garrick, Elizabeth, Stephanie, Karl-Micheal, Elaine, Suhailah, Raywalt, Daury, Jeskhar, Davian, Enrick y Clarisse.

Bisanieto y Bisanietanan: Christopher, Brandon, Jeandrick, Marc Anthony, Kirsten, Sophia, Giulia, Chloe, Meghan, Kiana, Cristie y Ian.
Sobrino y sobrinanan

Rumanan: Leoncita Lamper-de Cuba, Esposo y Yuinan
Calixta de Cuba

Swa y Cuñanan: Johanna Geerman-Croes y Famia
Johanna (Dinchi) Croes-Croes, Esposo Y Yuinan
Hendrik Croes
Fransisco (Shon Tito) Croes y Famia
Romana van der Linden-Croes y Yuinan
Bertrando Croes, Esposa y Yui

Famia: de Cuba, Croes, Faro, Arendsz, Maduro, Lopez, Rodriguez, de Jongh, Geerman, Werleman, Schwengle, Solognier, Lamper, Habibe, van der Kamp, Canninga, Bareño, Peña, Ras, Fräser y Henriquez

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa assisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars dia 18 di December 2007 pa 11or di mainta saliendo for di Misa Sagrado Curason pa Santana Catolico na Savaneta.

E resto mortal di "Chomon" lo ta reposa for di 9'or mainta den Misa Sagrado Curason.
Lo bai tin un box di donashon disponibel den misa pa Fundashon Flor di Violeta

Adres pa condolencia: Savaneta 11-b.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" E ta wak pa tur cos bay bon den su cas,
Su yiunan ta para y ta bendicioné,
Tin hopi mama bon, pero ningun no por igualé. "
Prov. 31:27, 28, 29

A bay sosega inesperadamente den brasa di Señor, nos mama, wela, ruman y tanta stima:

Sra. Vda. Maria Josefa Maduro-Kelly

mihor conoci como: "Marietjie" of "Ija"

Na nomber di su:

yiunan: Jodrick "Juni" Maduro y Daphne Tromp y yiu
José Alfredo "Fredo" y yiunan
Mirla y Lucho Werleman-Maduro y yiunan
Raul Maduro

nieta y nietonan: Ann-Mary y Andrew Werleman
Mallox y Josciyenne Maduro
Jhanice Maduro

rumannan: Simon y Cecilia Kelly y yiunan
Regina Kelly y yiu
Teresita Gibson y Louis van Delden y yiu
Monica y Vicente Croes-Kelly y yiunan
Jacintha Kelly y Minguel Croes y yiunan
Andrea y Feliz Kelly y yiunan
Lena y Leo Hethania y yiunan
Stanley y Nel Kelly
Cecilia Kelly y yiunan
Frans Wolff y yiunan

swa y cuñanan: Sofia Maduro-Geerman y famia
Maria Maduro-Geerman y famia
Feliz y Genoveva Maduro-Geerman y famia
Dominico Maduro y yiunan
Fernando y Manira Maduro-Boekhoudt
Aida Maduro-Geerman y famia
Catharina y Thomas Angela-Maduro
Didi Maduro-v/d Biezen y famia

amigonan: Maria Bislip,Elvia Tromp
Francisca y Doy Bernabela, Mommy y Alicia Tromp,Tina Geerman, Grupo di primanan, Annelies y Boy Schoop, Miembronan di Sonrisa y demas amistad
sobrino y sobrinanan, tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Kelly, Werleman, Tromp, Gibson, van Delden, Croes, Hetharia, Wolff, Flanegien, Khalil, Perez, Gei, Figaroa, Yarzagaray, Diaz, Gomez, van Meeteren, Chow, Samson, Bislip, Peterson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 19 di december pa 4'or di atardi saliendo for di misa Virgen di Fatima pa santana catolico "Pastoor de Vries " na Santa Cruz. E resto mortal di Maria lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Virgen di Fatima na Dakota.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Sonrisa " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Dialuna 17 y Diamars 18 di december 2007 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Hoben ta haya hinca den su lomba

DIADOMINGO patruya di Oranjestad ta wordo manda cu urgencia na SETAR caminda un persona a wordo hinca. Ei polis ta papia cu e victima V.I.P. di 19 aña naci na Hulanda.

E ta bisa polis cu un tal R.J. a bin di patras y a hink'e dos biaha den su lomba cu un obheto skerpi. V.I.P. a duna polisnan descripcion di e malhechor y mesora nan a bai enbusca di dje, pero nan no a logra hay'e.

Kico ta origen di e problema, tampoco a ser bisa. Tin hende ta bisa, cu tur esaki ta pa causa un problema, y asina provoca polis pa bai den accion y asina e "gang" por haya oportunidad pa confronta polis.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
7113
5855
4913

ZODIAC
7642 Leo

BIG FOUR
3166

SUPER FOUR
3314

LOTTO DI DIA 04-06-07-10-14

DIARIO
8513
9048
1898

CORSOW
1303
2911
7471



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

8		5				7		2
	2						6	
6	3			7			5	1
	9		6		2		8	
			5		9			
	4		7		3		1	
1	7			9			3	6
	6						7	
3		8				2		9

EASY # 1

	4		7	9	5		8	
8			2		4			5
		1	5		8	7		
	8	3				2	6	
		7	9		2	1		
1			3		9			7
	5		8	7	1		2	

MEDIUM # 2

1

8	1	5	4	3	6	7	9	2
4	2	7	9	5	1	8	6	3
6	3	9	2	7	8	4	5	1
5	9	1	6	4	2	3	8	7
7	8	3	5	1	9	6	2	4
2	4	6	7	8	3	9	1	5
1	7	2	8	9	4	5	3	6
9	6	4	3	2	5	1	7	8
3	5	8	1	6	7	2	4	9

2

6	4	2	7	9	5	3	8	1
7	1	5	6	8	3	4	9	2
8	3	9	2	1	4	6	7	5
2	9	1	5	6	8	7	3	4
5	8	3	1	4	7	2	6	9
4	6	7	9	3	2	1	5	8
1	2	6	3	5	9	8	4	7
9	7	8	4	2	6	5	1	3
3	5	4	8	7	1	9	2	6

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Pariba di Brug:

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr.
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Reconoce enfermedad mental

Cada mayor di un adolecente na un momento of otro lo puntra su mes si su yiu a bira loco. Con bo por distingui e diferencia entre comportacion normal y e cuminsamento di un enfermedad mental?

Dr Paul Meier, syciatra y autor, ta splica cu tur adolecente ta exhibi algun sintoma di loque parce di ta un enfermedad mental. Esey ta parti di crecemento. Por ehempel, nan por stima nan mayornan un dia, y odianan e siguiente dia. Nan por parce di ta den un mundo di nan mes y reponde cu un mirada bashi. Nan ta perde contacto cu nan mes sentimentonan y ta haya imposibel pa ta alegre. Y mientras e comportacionnan aki por ta señalnan di enfermedad mental, generalmente nan ta evidencia di comportacion normal den adolecencia. Pero tin algun señal serio cu mayornan mester ta alerto pa nan.

Tene cuidao, ora bo yiu adolecente cuminsa perde contact cu realidad; si e desaroyá ilusionnan of cuminsa tende voznan; si e acusabo, cu tur seriedad, di ta venena su cuminda; of si e ta convence cu otro hendenan ta trata di lesa su mente. E tipo di comportacionnan aki mester di atencion imediato. Sintomanan cu no worde trata pa seis luna of mas, por keda graba permanentemente den e rutanan cimico di e celebro.

Mientras cu un mayor di un adolecente mester acepta algun comportacion fastioso como normal, atencion imediato pa señalnan di enfermedad mental lo duna e miho speransa pa controla e confusion.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 di December 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	3.53	3.58	3.64
Zwitserse Frank per CHF. 100	153.97	154.69	155.49
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	155.73	157.15	158.73
Euro per XEU. 100	254.03	256.35	258.92

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
E nivel liher di crecemento cu bo a experimenta di ripiente por ta demasiado pabo awe, y kizas lo bo mester hala rosea pa wak kico ta pasando cu bo bida.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Awe bo por sinti un sentido nobo di integridad y respet pa balornan. E lo ta hopi bon pa bo concentra cu e cualidadnan aki, ya cu el lo permitibo pone tur cos den perspectiva.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Pone bo sabiduria den accion. No tin sinti pa acumula tur e conocemento ey pa despues lague sosega yenando su mes cu stof manera cu si e ta un buki bieu warda.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Awe ta un dia di gran energia pabo. Bo tin e resistencia fisico pa logra algun cos. Sin embargo, sigura bo mes di conoce tur e hechonan necesario promer cu bo cuminsa cu bo actividadnan diario.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo bo descubr cu libertad ta un asunto primordial pabo y cu bo a bin ta desea di aleha di un situacion cu a debilitabo pa algun tempo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Paga television y baha corant. Wak rond di bo. Ripara cu bida real ta infinitamente mas interesante cu e programacion di bo canal local.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Awe lo bo sintibo tristo sin sa dicon. Lo bo pasa hopi tempo purbando di haya e razon. Posiblemente no tine. Por ta cu bo ta simplemente respondiendo na bioritmonan abao.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo a yega recientemente na un meta spera? Si ta asina, por ta bo lo ta temporalmente confundi tocante loke bo persegui den futuro. Lo bo hunga cu un cantidad di opcionnan, pero bo no lo ta sigur di cual ta esun ccorecto pabo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awe ta un bon dia pa risca. Bo por logra e exito si bo ta prepara pa defende e cosnan cu realmente ta importabo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Awe lo por yega bishitantenan straño na bo boda, kizas tresiendo noticianan catastrofico cu lo impacta bo bida enormemente.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pone bo ambicionnan den accion awe. Aspectonan planetario di dia lo hayabo energetico y positivo. Probecha al maximo esaki pa yega mas serca di bo metanan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta parse cu awe bo talentonan creativo ta totalmente blokea. Bo lo por tin un proyecto den cual bo lo kier traha realmente, y bo tin e concentracion mental, pero e elemento creativo no tey.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Yintai, CHINA: Bishitantenan ta subi trapi pa mira un estatua sinta di Buddha, un di e ultimo atraccionnan turistico na Yintai na e provincia di Shandong na China. China ta purba di haya un pida mas grandi di e mercado turistico Buddhista. China, a atrae mas di 49.6 miyon bishitante y lo por surpasa Francia como e pais mas bishita promer cu 2020.

Aruba Tourism Authority a nombra Bishitante Distingui na Divi Village



NA Divi Village e siman aki tabata e occasion pa nombra Sr. Steve y Sra. Debbie Gilbert, y tambe Sra. Alice Wormald como Bishitante Distingui. E pareha Gilbert ta procedente di Kingston, Massachusetts, U.S.A. y nan tin 13 aña consecutivo ta bishita nos isla. Nan a cuminsa bishita Aruba desde 1994. E pareha Gilbert a expresa cu e rason mas importante pa nan bishita Aruba ta pa e hende nan cariñoso, un ambiente sigur, excellente restaurant, bonita beach y un Divi Resort cu a crece bonita. Sra. Alice Wormald tambe a ser reconoci como Bishitante Distingui y tin 13 aña consecutivo cu e ta bishita Aruba. Sra. Wormald ta di Haverhill, Massachusetts. Sra. Wormald a expresa cu e ta haya e Arubianonan hopi cariñoso y hospitalario, excellente variedad di restaurant, hopi seguridad, bonita beach y un tremendo clima. Sr. Castro Perez, representante di ATA a duna un discurso cortico pa gradici e bishitantenan pa nan lealtad y aprecio demostra na nos isla, esaki tabata den presencia di Staff di Divi Resort, Sra. Hilda Mills, Guest Activities Coordinator, Sra. Yee Ting Held, Resort Assisant Manager, Sr. Rensley Zijlstra, Local Sales Manager,y Sr. Teun Gooijers, Trainee di Divi Village.

Nos Mundo Loco

Top polis ta kibra drenta propio edificio

Un hefe di polis a kibra drenta e edificio di su propio departamento pa test e seguridad.



Richard Brunstrom a usa un scaffold y kibra den e edificio di polis di North Wales.

Brunstrom di 53 aña a warda te ora a bira scur promer di a subi y drenta e edificio door di un bentana.

Ela dicidi di mira con sigur e edificio ta despues di un remodelacion cu a costa £3.4 miyon.

Un vocero pa e departamento di polis di North Wales a confirma: " Nos por confirma cu e hefe di polis a test e seguridad di e edificio su mes."

un oficial cu kier a keda anonimo a bisa cu e manera cu e hefe a drenta mester tabata hopi trabao.

ela bisa: "Bo mester hisa bo mes usando unicamente bo mannan. E a drenta via di e bentana di un oficina y a anuncia despues na su coleganan kiko ela haci. Bo mester admiti cu esaki ta un approach interesante na e trabao di polis."

Brunstrom anteriormente a laga na tire cu un taser stun-gun di 50,000 volt pa prubea cu na ta safe pa usa.

Miembronan di Parlamento Hubenil Aruba a haya

Workshop di "Parlamen-taire Procedures"

FUNDACION Parlamento Hubenil Aruba a organisa un Workshop "Parlamentaire Procedures" dia 6 di december 2007 na Tango Restaurant pa e miembronan di Parlamento Hubenil Aruba. E workshop a ser duna door di Sr. Tito Sapuana Presidente di ATHA.

Sr. Tito Sapuana a duna e hobennan diferente instrumento pa un renion por ta frutifero. E hobennan a siña conoce e diferente sorto di renionnan, e resposiboldadnan di cada un miembro den un renion. Y tambe e splicacion encuanto e diferente reglanan pa conduci un renion cu e manual di Robert Rules of Order (General Henry M. Robert). E hobennan a siña e reglanan fundamental di Parlamento y con pa aplica e "Parlamentaire Procedures" den un renion. Nan a siña kico ta Quorum, diferente motion y con pa presenta un mocion y con pa second un mocion y con e metodo ta pa vota pa un mocion. E hobennan a haya e workshop hopi interesante y lo bai haya den januari 2008 e parti practico pa asina por siña y compronde mas mihor con ta haci uso di "Parlamentaire Procedures" den un renion di Parlamento Hubenil Aruba.

Na final e Presidente di Asociacion Conseho Hubenil Aruba a duna Sr. Tito Sapuana un danki na nomber di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba y tur cu tabata presente. E hobennan tambe a haya nan certificado di participacion.

Un Danki di curazon ta bai pa Tango Restaurant pa e apoyo na e hobennan di Aruba. Y tambe na Sr. Tito Sapuana pa e sosten y apoyo na e hobennan di Parlamento Hubenil Aruba.

Pachi ta desorienta y ta cai

DIADOMINGO 9:30 di mainta Central di Polis ta manda un patruya na parada di bus grandi caminda nan ta haya un homber benta na suela. Aki polis ta bin topa cu e homber I.I.P.C. di 81 aña naci na Colombia.

Aparentemente e tabata benta einan pa basta ora largo y tabata tur desorienta y no ta corda nada di loke a pasa. Ambulance a ser yama y a dune ayudo.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."

Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Armando Alexius Flores

mihor conoci como: "Machetaso "
*** 17 - 7 - 1937 † 16 - 12 – 2007**

Na nomber di su:

esposa: Nancy Flores-Salem
yiu: Alejandro Flores y compañera
rumannan: Hita Flores y famia
† Buchi Flores y famia
† Capito Flores y famia
† Silvia Flores y famia
Eli y Rudy Ponson y famia
† Tito Flores y famia
Vda. Vera Brion-Flores y famia
Betty Flores
Yolanda y Nelson Winklaar y famia
Jenny Flores y yiunan
iha: Jadidah Winklaar
tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan
famia: Flores, Paula, Figaroa, Eman, Martis, Faneite, Geerman, Maduro, Boyé, Ponson, Everon, Brion,Winklaar, Padron, Irausquin, Tjin-A-Loi, Henriquez, Guevarra, Zwarte, Repas, Williams,
Thodé, Every, Cicilia, Laclé, Orman, Dennert, Lopez-Henriquez, van der Hans, Franka, Soto,
Marin, Lopez, Neme, Alvarez, Lugo, Raphaela, Howard, Simmons y demas famia.

Bon bisiñanan di Jaburibari y Madiki Kavel, staf, personal y compañeronan di St. Michaerl Paviljoen.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 20 di december 2007 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diaranson 19 december 2007 di 6'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Director y Coleganan di Bureau Burgerlijke Stand y Bevolking Aruba

Ta anuncia fayecimento despues di un lucha largo di nos colega stima:



JACIENTA ELIZA DUIJM-MARIA

Mihor conoci como "LIZ"

Un trahador ejemplar di nos departamento

Forsa na su Casa Monty y Yuinan Rudolf, Maverlyn y demas famia

Kostbaar is in de ogen des heren de dood van zijn gunstgenoten.

(psalm 11 6:15)

Met diep leedwezen maken wij bekend,dat op 13 december 2007 van ons is heen gegaan, onze zus,tante en schoonzus:

Anita Sulijen Nagele Kasanwirjo

Ook bekend als "moesje" van Toko moesje



Namens haar: zus, Mevr S. Djowikromo in ned.
Broer, Dhr S. Djowikromo en gezin in Suriname
Neef, Dhr A. Djowikromo en gezin in Suriname

Familie op Curacao: Trina Adelina en familie
Serita Adelina en familie
Jan Hermina en familie
Ligia Nagele en familie
Jaime Hermina
Jesmine Muller

Overige families/ kenissen: Annemarie Zschuschen
Milly Cairo en gezin
Henry en Marie Hoogdorp
Tine
Sno
Haime

Alle kennissen van Dakota en overige families in Suriname, Nederland en Aruba.
Der ter aarde bestelling zal later bekendt maken.
Onze verontschuldiging indien wij een of ander familielid zijn vergeten in ons verdriet.

Manera ta un gran tradicion

MetaCorp a parti ham di Pasco pa tur su empleadonan

MANERA ta un tradicion di tur aña, e aña aki atrobe MetaCorp hunto cu tur su subsidiarionan a tene nan famoso “Ham Event” riba Aruba Renaissance Festival Plaza net patras di Renaissance Convention Center. Den un ambiente masha familiar, hunto cu entretenimiento musical y hopi coi bebe y coi come, e famia grandi di MetaCorp a topa otro. Despues di un rato ameno, tur empleado di tur e companianan subsidiario di MetaCorp a bay cas cu un ham di Pasco den man. E tradicion aki ta forma parti di e beneficionan cu e mas di 1200 empleadonan di tur e companianan subsidiario di MetaCorp ta disfruta di dje.



























